

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 1/2003 ΤΗΣ ΜΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΕΚ-ΑΝΔΟΡΑΣ

της 3ης Σεπτεμβρίου 2003

σχετικά με τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που απαιτούνται για την ορθή λειτουργία της τελωνειακής ένωσης

(2003/692/ΕΚ)

Η ΜΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Πριγκιπάτου της Ανδόρας, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 2 και το άρθρο 8 παράγραφος 3 στοιχείο γ),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το προαναφερθέν άρθρο 7 παράγραφος 2, το Πριγκιπάτο της Ανδόρας θα πρέπει να εγκρίνει, για τα προϊόντα που καλύπτονται από την τελωνειακή ένωση, τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που εφαρμόζονται από την Κοινότητα στον τελωνειακό τομέα και είναι απαραίτητες για την ορθή λειτουργία της τελωνειακής ένωσης. Συνεπώς, είναι απαραίτητο να προσδιοριστούν οι διατάξεις που θα πρέπει να υιοθετήσει η Ανδόρα και, εφόσον κριθεί σκόπιμο, να προβλεφθούν διατάξεις εφαρμογής για το Πριγκιπάτο της Ανδόρας.
- (2) Θα πρέπει να ληφθούν τα απαραίτητα μέτρα για την ορθή λειτουργία του προαναφερθέντος άρθρου 8 και να θεσπιστούν οι διατάξεις που θα επιτρέψουν την είσπραξη των απαιτήσεων με αμοιβαία συνδρομή μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών.
- (3) Θα πρέπει να θεσπιστούν κατάλληλα μέτρα για να εξασφαλιστεί η εφαρμογή των μηχανισμών της τελωνειακής ένωσης που καθιερώθηκε μεταξύ της Κοινότητας και του Πριγκιπάτου της Ανδόρας.
- (4) Είναι απαραίτητο να προσαρμοστούν οι διατάξεις που περιέχονται στο παράρτημα της απόφασης αριθ. 2/91 της μεικτής επιτροπής ΕΟΚ-Ανδόρας ⁽¹⁾ στις διατάξεις που εφαρμόζονται στην Κοινότητα, και συνεπώς να καταργηθεί η απόφαση αριθ. 2/91 με την παρούσα απόφαση.

- (5) Οι διατάξεις της απόφασης αριθ. 1/96 της μεικτής επιτροπής ΕΚ-Ανδόρας ⁽²⁾ σχετικά με ορισμένες μεθόδους διοικητικής συνεργασίας για την εφαρμογή της συμφωνίας και τη διαμετακόμιση των εμπορευμάτων μεταξύ των μερών έχουν ενσωματωθεί στην παρούσα απόφαση, και συνεπώς η απόφαση αριθ. 1/96 θα πρέπει επίσης να καταργηθεί,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

ΤΙΤΛΟΣ I

ΓΕΝΙΚΑ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

Πεδίο και βασικοί ορισμοί

Άρθρο 1

Η παρούσα απόφαση θεσπίζει τα μέτρα που απαιτούνται για την εξασφάλιση της λειτουργίας των μηχανισμών της τελωνειακής ένωσης που καθιερώθηκε μεταξύ της Κοινότητας και του Πριγκιπάτου της Ανδόρας.

Άρθρο 2

Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης:

1. ο όρος «συμφωνία» παραπέμπει στη συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Πριγκιπάτου της Ανδόρας που υπεγράφη στο Λουξεμβούργο στις 28 Ιουνίου 1990 ⁽³⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ L 250 της 7.9.1991, σ. 24.⁽²⁾ ΕΕ L 184 της 24.7.1996, σ. 39.⁽³⁾ ΕΕ L 374 της 31.12.1990, σ. 16.

2. το «τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας» περιλαμβάνει:
- το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας, όπως ορίζεται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1992, περί θεσπίσεως του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα ⁽¹⁾,
 - το τελωνειακό έδαφος του Πριγκιπάτου της Ανδόρας·
3. ως «τρίτη χώρα» νοείται μια τρίτη χώρα ή έδαφος που δεν αποτελεί μέρος του τελωνειακού εδάφους της τελωνειακής ένωσης·
4. ως «μέρος της τελωνειακής ένωσης» νοείται το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας ή το τελωνειακό έδαφος του Πριγκιπάτου της Ανδόρας·
5. ο «κοινοτικός τελωνειακός κώδικας» αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92·
6. οι «διατάξεις εφαρμογής του κώδικα» αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής ⁽²⁾·
7. ως «εμπορεύματα σε ελεύθερη κυκλοφορία» νοούνται τα εμπορεύματα που πληρούν τους όρους του άρθρου 3 ή 4 της συμφωνίας.

Άρθρο 3

1. Με την επιφύλαξη των διατάξεων της συμφωνίας ή των ειδικών διατάξεων της παρούσας απόφασης, το Πριγκιπάτο της Ανδόρας υιοθετεί, κατά την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της παρούσας απόφασης, τις τελωνειακές διατάξεις που απαιτούνται για την ορθή λειτουργία της τελωνειακής ένωσης με βάση τον κοινοτικό τελωνειακό κώδικα και τις διατάξεις εφαρμογής του.

2. Με την επιφύλαξη των διατάξεων της συμφωνίας, το Πριγκιπάτο της Ανδόρας λαμβάνει τα απαραίτητα μέτρα για την εφαρμογή, κατά την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της παρούσας απόφασης, των διατάξεων που βασίζονται:

- α) στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1541/98 του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 1998, σχετικά με τα δικαιολογητικά καταγωγής ορισμένων κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων υπαγόμενων στο τμήμα XI της συνδυασμένης ονοματολογίας ⁽³⁾ και τιθέμενων σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα, καθώς και με τις προϋποθέσεις υπό τις οποίες τα δικαιολογητικά αυτά δύνανται να γίνουν αποδεκτά και στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3030/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, περί κοινών κανόνων εισαγωγής ορισμένων κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων καταγωγής τρίτων χωρών ⁽⁴⁾·

⁽¹⁾ ΕΕ L 302 της 19.10.1992, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2700/2000 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 311 της 12.12.2000, σ. 17).

⁽²⁾ ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 444/2002 (ΕΕ L 68 της 12.3.2002, σ. 11).

⁽³⁾ ΕΕ L 202 της 18.7.1998, σ. 11.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 275 της 8.11.1993, σ. 1.

- β) στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 918/83 του Συμβουλίου, της 28ης Μαρτίου 1983, για τη θέσπιση του κοινοτικού καθεστώτος τελωνειακών ατελειών ⁽⁵⁾ και στους κανονισμούς της Επιτροπής (ΕΟΚ) αριθ. 2288/83 ⁽⁶⁾, (ΕΟΚ) αριθ. 2289/83 ⁽⁷⁾, (ΕΟΚ) αριθ. 2290/83 ⁽⁸⁾ και (ΕΟΚ) αριθ. 3915/88 ⁽⁹⁾ που θεσπίζουν τις διατάξεις εφαρμογής, με εξαίρεση τις ακόλουθες διατάξεις:

- κεφάλαιο I: τίτλοι IX, X, XXVI,
- κεφάλαιο II: τίτλοι II, III, IV, V,
- κεφάλαιο III: άρθρο 135, άρθρο 136 παράγραφος 2 και άρθρο 140·

- γ) στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3295/94 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1994, περί μέτρων απαγόρευσης της ελεύθερης κυκλοφορίας, της εξαγωγής, της επανεξαγωγής και της υπαγωγής υπό καθεστώς αναστολής των εμπορευμάτων παραποίησης/απομίμησης και των αναπαραχθέντων χωρίς άδεια (πειρατικών) ⁽¹⁰⁾ και στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1367/95 της Επιτροπής ⁽¹¹⁾, περί θεσπίσεως των διατάξεων εφαρμογής·

- δ) στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3911/92 του Συμβουλίου, της 9ης Δεκεμβρίου 1992, για την εξαγωγή πολιτιστικών αγαθών ⁽¹²⁾ και στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 752/93 της Επιτροπής ⁽¹³⁾ σχετικά με την εξαγωγή πολιτιστικών αγαθών·

- ε) στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3677/90 του Συμβουλίου, της 13ης Δεκεμβρίου 1990, για τη θέσπιση μέτρων για την πρόληψη της διοχέτευσης ορισμένων ουσιών στην παράνομη παρασκευή ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών ⁽¹⁴⁾ και στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3769/92 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1992, για την εφαρμογή και τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3677/90 του Συμβουλίου ⁽¹⁵⁾·

- στ) στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1334/2000 του Συμβουλίου, της 22ας Ιουνίου 2000, περί κοινοτικού συστήματος ελέγχου των εξαγωγών ειδών και τεχνολογίας διπλής χρήσης ⁽¹⁶⁾.

3. Με την επιφύλαξη των διατάξεων της συμφωνίας ή των ειδικών διατάξεων της παρούσας απόφασης, το Πριγκιπάτο της Ανδόρας λαμβάνει τα απαραίτητα μέτρα για την εφαρμογή, κατά την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της παρούσας απόφασης, των διατάξεων που βασίζονται:

- στις κοινοτικές διατάξεις για την κατάταξη των προϊόντων στη συνδυασμένη ονοματολογία, συμπεριλαμβανομένων των επεξηγηματικών σημειώσεων,

⁽⁵⁾ ΕΕ L 105 της 23.4.1983, σ. 105· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 138/2003 (ΕΕ L 23 της 28.1.2003, σ. 1).

⁽⁶⁾ ΕΕ L 220 της 11.8.1983, σ. 13.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 220 της 11.8.1983, σ. 15.

⁽⁸⁾ ΕΕ L 220 της 11.8.1983, σ. 20.

⁽⁹⁾ ΕΕ L 347 της 16.12.1988, σ. 55.

⁽¹⁰⁾ ΕΕ L 341 της 30.12.1994, σ. 8· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 806/2003 (ΕΕ L 122, της 16.5.2003, σ. 1).

⁽¹¹⁾ ΕΕ L 133 της 17.6.1995, σ. 2· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2549/1999 (ΕΕ L 308 της 3.12.1999, σ. 16).

⁽¹²⁾ ΕΕ L 395 της 31.12.1992, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 806/2003.

⁽¹³⁾ ΕΕ L 77 της 31.3.1993, σ. 24· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1526/98 της Επιτροπής (ΕΕ L 201 της 17.7.1998, σ. 47).

⁽¹⁴⁾ ΕΕ L 357 της 20.12.1990, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1232/2002 της Επιτροπής (ΕΕ L 180 της 10.7.2002, σ. 5).

⁽¹⁵⁾ ΕΕ L 383 της 29.12.1992, σ. 17· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1232/2002.

⁽¹⁶⁾ ΕΕ L 159 της 30.6.2000, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 149/2003 (ΕΕ L 30 της 5.2.2003, σ. 1).

- στις επεξηγηματικές σημειώσεις και στις ανακοινώσεις κατάταξης στο εναρμονισμένο σύστημα,
- στους κοινοτικούς κανόνες που προσδιορίζουν τους όρους επιλεξιμότητας ορισμένων προϊόντων για ευνοϊκή μεταχείριση κατά την εισαγωγή σύμφωνα με την φύση τους ή την τελική χρήση τους.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

Διατάξεις εφαρμογής σχετικά με την αμοιβαία συνδρομή κατά την εισπραξη των απαιτήσεων

Άρθρο 4

Το παρόν κεφάλαιο θεσπίζει τους κανόνες για την εξασφάλιση της εισπραξης σε κάθε χώρα των απαιτήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 6, που γεννώνται σε άλλο μέρος της τελωνειακής ένωσης. Οι διατάξεις εφαρμογής παρατίθεται στο παράρτημα I της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 5

Στο παρόν κεφάλαιο:

- ως «αιτούσα αρχή» νοείται μια αρμόδια αρχή που διορίζεται για το σκοπό αυτό από ένα συμβαλλόμενο μέρος που υποβάλλει αίτηση για συνδρομή σχετικά με απαίτηση που αναφέρεται στο άρθρο 6,
- ως «αρμόδια αρχή» νοείται η αρμόδια αρχή που έχει οριστεί για τον σκοπό αυτό από ένα συμβαλλόμενο μέρος στο οποίο έχει υποβληθεί αίτηση συνδρομής,
- ως «χώρα» νοείται οποιοδήποτε κράτος μέλος της Κοινότητας ή το Πριγκιπάτο της Ανδόρας,
- ως «εισαγωγικοί δασμοί» νοούνται οι δασμοί και φορολογικές επιβαρύνσεις ισοδύναμου αποτελέσματος στις εισαγωγές εμπορευμάτων,
- ως «εξαγωγικοί δασμοί» νοούνται οι δασμοί και φορολογικές επιβαρύνσεις ισοδύναμου αποτελέσματος στις εξαγωγές εμπορευμάτων,
- ως «πληροφορίες προσωπικού χαρακτήρα» νοούνται όλες οι πληροφορίες που αφορούν καθορισμένο ή δυνάμενο να καθορισθεί φυσικό πρόσωπο.

Άρθρο 6

Το παρόν κεφάλαιο ισχύει για όλες τις απαιτήσεις σχετικά με τους εισαγωγικούς και εξαγωγικούς δασμούς που οφείλονται κατόπιν τελωνειακής πράξεως που άρχισε μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 7

1. Μετά από αίτηση της αιτούσας αρχής, η αρμόδια αρχή παρέχει τις πληροφορίες, που θα ήταν δυνατό να είναι χρήσιμες στην αιτούσα αρχή για την εισπραξη της απαιτήσής της.

Για να αποκτήσει αυτές τις πληροφορίες, η αρμόδια αρχή ασκεί τις εξουσίες που προβλέπονται από τις νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις που διέπουν την εισπραξη παρόμοιων απαιτήσεων, οι οποίες γεννώνται στη χώρα όπου έχει την έδρα της.

2. Στην αίτηση πληροφοριών αναφέρεται το όνομα, η διεύθυνση και όλες οι χρήσιμες πληροφορίες για τον προσδιορισμό, στις οποίες έχει κανονικά πρόσβαση η αιτούσα αρχή, του ατόμου το οποίο αφορούν οι πληροφορίες που θα παρασχεθούν, καθώς και η φύση και το ποσό της απαίτησης.

3. Η αρμόδια αρχή δεν υποχρεούται να διαβιβάσει πληροφορίες:

- α) τις οποίες δεν θα ήταν σε θέση να αποκτήσει για την εισπραξη παρόμοιων απαιτήσεων, που γεννώνται στη χώρα όπου έχει την έδρα της·
- β) που κοινολογούν τυχόν εμπορικά, βιομηχανικά ή επαγγελματικά μυστικά, ή
- γ) των οποίων η κοινολόγηση θα μπορούσε να θίξει την ασφάλεια ή τη δημόσια τάξη της εκάστοτε χώρας.

4. Η αρμόδια αρχή υποχρεούται να ενημερώνει την αιτούσα αρχή για τους λόγους στους οποίους οφείλεται η άρνησή της για παροχή πληροφοριών.

Άρθρο 8

1. Η αρμόδια αρχή κοινοποιεί στον παραλήπτη, μετά από αίτηση της αιτούσας αρχής και σύμφωνα με τους νόμους για την κοινοποίηση παρόμοιων τίτλων που ισχύουν στη χώρα όπου η αρμόδια αρχή έχει την έδρα της, όλους τους τίτλους και τις αποφάσεις, περιλαμβανομένων και των δικαστικών, που προέρχονται από τη χώρα στην οποία έχει την έδρα της η αιτούσα αρχή και αφορούν την απαίτηση ή/και την εισπραξη της.

2. Η αίτηση για κοινοποίηση αναφέρει το όνομα, τη διεύθυνση και όλες τις άλλες σχετικές πληροφορίες στις οποίες έχει πρόσβαση η αιτούσα αρχή για τον προσδιορισμό του παραλήπτη, τη φύση και το αντικείμενο του τίτλου ή της απόφασης που θα κοινοποιηθεί και, εφόσον είναι απαραίτητο, το όνομα και τη διεύθυνση του οφειλέτη και την απαίτηση στην οποία αναφέρεται ο τίτλος ή η απόφαση, και όλες τις άλλες χρήσιμες πληροφορίες.

3. Η αρμόδια αρχή ενημερώνει αμέσως την αιτούσα αρχή για τη συνέχεια που δίδεται στην αίτηση κοινοποίησης και ειδικότερα για την ημερομηνία κατά την οποία ο τίτλος ή η απόφαση απεστάλησαν στον παραλήπτη.

Άρθρο 9

1. Με αίτηση της αιτούσας αρχής, η αρμόδια αρχή υποχρεούται να εισπράττει απαιτήσεις, οι οποίες αποτελούν το αντικείμενο τίτλου που επιτρέπει την εκτέλεση σύμφωνα με τις νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις που εφαρμόζονται για την εισπραξη παρόμοιων απαιτήσεων που γεννώνται στη χώρα όπου η αρμόδια αρχή έχει την έδρα της.

2. Για το σκοπό αυτό η απαίτηση την οποία αφορά υποβληθείσα αίτηση εισπραξης πρέπει να αντιμετωπίζεται ως απαίτηση της χώρας όπου η αρμόδια αρχή έχει την έδρα της, με εξαίρεση τις περιπτώσεις στις οποίες εφαρμόζεται το άρθρο 15.

Άρθρο 10

1. Η αίτηση εισπραξής απαιτήσης, την οποία η αιτούσα αρχή απευθύνει στην αρμόδια αρχή, πρέπει να συνοδεύεται από ένα επίσημο ή επικυρωμένο αντίγραφο του τίτλου που επιτρέπει την εκτέλεσή της και που εκδόθηκε στη χώρα στην οποία η αιτούσα αρχή έχει την έδρα της και, αν συντρέχει περίπτωση, από το πρωτότυπο ή από επικυρωμένο αντίγραφο άλλων εγγράφων που είναι αναγκαία για την εισπραξη.

2. Η αιτούσα αρχή δύναται να προβεί σε αίτηση εισπραξής μόνον αν:

α) η απαίτηση ή/και ο τίτλος που επιτρέπουν την εκτέλεσή της δεν αποτελούν αντικείμενο αμφισβήτησης στη χώρα όπου γεννώνται, εκτός από την περίπτωση όπου ισχύει το άρθρο 15 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο·

β) κίνησε στη χώρα όπου έχει την έδρα της τη διαδικασία εισπραξής η οποία δύναται να ασκηθεί με βάση τον τίτλο που αναφέρεται στην παράγραφο 1 και τα ληφθέντα μέτρα δεν κατέληξαν στην ολική πληρωμή της απαίτησης·

γ) η απαίτηση υπερβαίνει τα 1 500 ευρώ.

3. Η αίτηση εισπραξής αναφέρει:

— το όνομα, τη διεύθυνση και όλες τις χρήσιμες πληροφορίες για τον προσδιορισμό του ενδιαφερομένου ή/και του τρίτου προσώπου που διακατέχει τα περιουσιακά στοιχεία του,

— το όνομα, τη διεύθυνση και όλες τις χρήσιμες πληροφορίες για τον προσδιορισμό της αιτούσας αρχής,

— αναφορά στον τίτλο που επιτρέπει την εκτέλεσή της και που εκδίδεται στη χώρα στην οποία βρίσκεται η αιτούσα αρχή,

— τη φύση και το ποσό της απαίτησης, συμπεριλαμβανομένου του αρχικού κεφαλαίου και δαπανών, εκφρασμένων στο νόμισμα της χώρας στην οποία έχουν την έδρα τους και οι δύο αρχές,

— την ημερομηνία της κοινοποίησης του τίτλου στον παραλήπτη από μέρους της αιτούσας αρχής ή/και της αρμόδιας αρχής,

— την ημερομηνία και την περίοδο κατά την οποίες η εκτέλεση είναι δυνατή με βάση τους νόμους που ισχύουν στη χώρα στην οποία βρίσκεται η αιτούσα αρχή,

— οποιοδήποτε άλλο συναφές στοιχείο.

4. Η αίτηση εισπραξής περιέχει επιπλέον δήλωση της αιτούσας αρχής που επιβεβαιώνει ότι πληρούνται οι όροι που θεσπίζει η παράγραφος 2.

5. Η αιτούσα αρχή, μόλις λάβει γνώση, απευθύνει στην αρμόδια αρχή όλες τις χρήσιμες πληροφορίες που αναφέρονται στην υπόθεση η οποία αποτελούσε την αιτία της αίτησης εισπραξής.

Άρθρο 11

1. Ο τίτλος που επιτρέπει την εκτέλεση της εισπραξής της απαίτησης αναγνωρίζεται άμεσα και θεωρείται αυτομάτως ως τίτλος που επιτρέπει την εκτέλεση μιας απαίτησης στην χώρα στην οποία βρίσκεται η αρμόδια αρχή.

2. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 1, ο τίτλος που επιτρέπει την εκτέλεση της απαίτησης μπορεί, εφόσον κριθεί σκόπιμο και σύμφωνα με τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα όπου η αρμόδια αρχή έχει την έδρα της, να γίνει αποδεκτός, να αναγνωρισθεί, να συμπληρωθεί ή να αντικατασταθεί από τίτλο που επιτρέπει την εκτέλεση στο έδαφος της χώρας αυτής. Εντός τριών μηνών από την ημερομηνία λήψης της αίτησης, οι χώρες επιδιώκουν να εξασφαλίσουν την εν λόγω αποδοχή, αναγνώριση, συμπλήρωση ή αντικατάσταση, εκτός από τις περιπτώσεις όπου ισχύει η παράγραφος 3. Οι αιτήσεις δεν μπορούν να απορριφθούν εάν ο τίτλος που επιτρέπει την εκτέλεση έχει καταρτισθεί σωστά. Η αρμόδια αρχή πληροφορεί την αιτούσα αρχή για τους λόγους υπέρβασης της προθεσμίας τριών μηνών.

3. Στην περίπτωση που η διεκπεραίωση μιας των διατυπώσεων αυτών οδηγήσει σε αμφισβήτηση της απαίτησης ή/και του τίτλου που επιτρέπει την εκτέλεση και εκδόθηκε από την αιτούσα αρχή, εφαρμόζεται το άρθρο 15.

Άρθρο 12

1. Η εισπραξη πραγματοποιείται στο νόμισμα της χώρας στην οποία η αρμόδια αρχή έχει την έδρα της. Ολόκληρο το ποσό της απαίτησης που εισπράττεται από την αρμόδια αρχή αποδίδεται από την αρμόδια αρχή στην αιτούσα αρχή.

2. Η αρμόδια αρχή δύναται, αν οι νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις που ισχύουν στη χώρα όπου έχει την έδρα της το επιτρέπουν, και κατόπιν διαβουλεύσεων με την αιτούσα αρχή, να παρέχει στον οφειλέτη προθεσμία πληρωμής ή να επιτρέπει την πληρωμή με δόσεις. Οι τόκοι που εισπράττονται από την αρμόδια αρχή λόγω της συμπληρωματικής προθεσμίας πληρωμής αποδίδονται επίσης στη χώρα όπου η αιτούσα αρχή έχει την έδρα της.

Από την ημερομηνία κατά την οποία ο τίτλος που επιτρέπει την εκτέλεση αναγνωρίζεται άμεσα ή αναγνωρίζεται, συμπληρώνεται ή αντικαθίσταται σύμφωνα με το άρθρο 11, θα επιβάλλεται τόκος για την καθυστέρηση πληρωμής σύμφωνα με τους νόμους, τους κανονισμούς και τις διοικητικές διατάξεις που ισχύουν στη χώρα στην οποία βρίσκεται η αρμόδια αρχή και θα αποδίδεται επίσης στη χώρα στην οποία βρίσκεται η αρμόδια αρχή.

Άρθρο 13

Με την επιφύλαξη του άρθρου 9 παράγραφος 2, οι απαιτήσεις που θα εισπραχθούν δεν είναι απαραίτητο να λάβουν την προτιμησιακή μεταχείριση που παρέχεται στη χώρα στην οποία έχει την έδρα της η αρμόδια αρχή.

Άρθρο 14

Η αρμόδια αρχή ενημερώνει αμέσως την αιτούσα αρχή για τη συνέχεια που δίδεται στην αίτηση εισπραξής.

Άρθρο 15

1. Αν, κατά τη διάρκεια της διαδικασίας εισπραξης, η απαίτηση ή/και ο τίτλος που επιτρέπει την εκτέλεσή της και που εκδόθηκε στη χώρα όπου η αιτούσα αρχή έχει την έδρα της, αμφισβητούνται από κάποιο ενδιαφερόμενο μέρος, η αγωγή ασκείται απ' αυτό ενώπιον του αρμόδιου οργάνου της χώρας όπου η αιτούσα αρχή έχει την έδρα της, σύμφωνα με τους κανόνες δικαίου που ισχύουν σ' αυτή. Η εν λόγω αγωγή κοινοποιείται από την αιτούσα αρχή στην αρμόδια αρχή. Ο ενδιαφερόμενος μπορεί επίσης να κοινοποιήσει στην αρμόδια αρχή την αγωγή.

2. Μόλις λάβει η αρμόδια αρχή την κοινοποίηση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, είτε από την αιτούσα αρχή είτε από το ενδιαφερόμενο μέρος, αναστέλλει τη διαδικασία εκτέλεσης εν αναμονή της απόφασης του αρμόδιου φορέα σχετικά με το θέμα, εκτός εάν η αιτούσα αρχή απαιτήσει το αντίθετο σύμφωνα με την επόμενη παράγραφο. Αν το κρίνει αναγκαίο, και με την επιφύλαξη του άρθρου 16, δύναται να λάβει συντηρητικά μέτρα για να εγγυηθεί την εισπραξη, εφόσον οι νομοθετικές ή οι κανονιστικές διατάξεις που ισχύουν στη χώρα όπου έχει την έδρα της το επιτρέπουν για παρόμοιες απαιτήσεις.

Με την επιφύλαξη του πρώτου εδαφίου της παραγράφου 2, η αρμόδια αρχή μπορεί, σύμφωνα με τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που ισχύουν στη χώρα στην οποία βρίσκεται, να απαιτήσει από την αρμόδια αρχή να εισπράξει μια αμφισβητούμενη απαίτηση, στο μέτρο που οι νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που ισχύουν στην χώρα στην οποία βρίσκεται η αρμόδια αρχή επιτρέπουν μια τέτοια ενέργεια. Εάν το αποτέλεσμα της αμφισβήτησης αποβεί τελικά ευνοϊκό για τον οφειλέτη, η αιτούσα αρχή ευθύνεται για την επιστροφή των εισπραχθέντων ποσών, συν την τυχόν οφειλόμενη αποζημίωση, σύμφωνα με τους νόμους που ισχύουν στην χώρα στην οποία βρίσκεται η αρμόδια αρχή.

3. Όταν η αμφισβήτηση στρέφεται κατά των μέτρων εκτέλεσης που λαμβάνονται στη χώρα όπου η αρμόδια αρχή έχει την έδρα της, η αγωγή φέρεται ενώπιον του αρμόδιου οργάνου αυτής της χώρας σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις της.

4. Όταν το αρμόδιο όργανο, ενώπιον του οποίου φέρεται η αγωγή σύμφωνα με την παράγραφο 1, είναι πολιτικό ή διοικητικό δικαστήριο, η απόφαση του δικαστηρίου αυτού, εφόσον είναι ευνοϊκή για την αιτούσα αρχή και επιτρέπει την εισπραξη της απαίτησης στη χώρα όπου η αιτούσα αρχή έχει την έδρα της, αποτελεί τον «τίτλο που επιτρέπει την εκτέλεση» κατά την έννοια των άρθρων 9, 10 και 11 και η εισπραξη της απαίτησης διενεργείται με βάση αυτή την απόφαση.

Άρθρο 16

1. Με αιτιολογημένη αίτηση της αιτούσας αρχής, η αρμόδια αρχή λαμβάνει συντηρητικά μέτρα για να εγγυηθεί την εισπραξη απαίτησης, εφόσον το επιτρέπουν οι νομοθετικές ή κανονιστικές διατάξεις που ισχύουν στη χώρα όπου έχει την έδρα της.

2. Για την εφαρμογή της παραγράφου 1, εφαρμόζονται κατ' αναλογία το άρθρο 9, το άρθρο 10 παράγραφοι 1, 3 και 5 και τα άρθρα 11, 14, 15 και 17.

Άρθρο 17

Η αρμόδια αρχή δεν υποχρεούται:

- α) να χορηγήσει τη συνδρομή που προβλέπεται στα άρθρα 9 και 16, εάν η εισπραξη της απαίτησης δημιουργεί, λόγω της κατάστασης του οφειλέτη, σοβαρές οικονομικές ή κοινωνικές δυσχέρειες στη χώρα στην οποία έχει την έδρα της η αρχή, στο μέτρο που οι νομοθετικές ή διοικητικές διατάξεις που ισχύουν στη χώρα στην οποία εδρεύει η αρμόδια αρχή επιτρέπουν μια τέτοια ενέργεια για τις παρόμοιες εθνικές απαιτήσεις·
- β) να χορηγήσει τη βοήθεια που προβλέπεται στα άρθρα 7 έως 16, εάν η αρχική αίτηση βάσει των άρθρων 7, 8 ή 9 ισχύει για απαιτήσεις που χρονολογούνται από περισσότερο από πέντε έτη, ήτοι από τη στιγμή που καταρτίζεται ο τίτλος που επιτρέπει την εκτέλεση, σύμφωνα με τις νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές πρακτικές που ισχύουν στη χώρα στην οποία εδρεύει η αιτούσα χώρα, μέχρι την ημερομηνία της αίτησης. Εντούτοις, στις περιπτώσεις όπου η απαίτηση ή ο τίτλος αμφισβητείται, η προθεσμία αρχίζει από τη στιγμή όπου η αιτούσα αρχή διαπιστώνει ότι η απαίτηση ή ο τίτλος δεν μπορούν πλέον να αμφισβητηθούν.

Η αρμόδια αρχή πληροφορεί την αιτούσα αρχή για τους λόγους που αντιτίθενται στην ικανοποίηση της αίτησης συνδρομής. Η αιτιολογημένη απόρριψη κοινοποιείται επίσης στην Επιτροπή.

Άρθρο 18

1. Τα θέματα που αφορούν την παραγραφή διέπονται αποκλειστικά από τους κανόνες δικαίου που ισχύουν στη χώρα όπου η αιτούσα αρχή εδρεύει.

2. Οι πράξεις εισπραξης απαιτήσεων που πραγματοποιούνται από την αρμόδια αρχή σύμφωνα με την αίτηση συνδρομής και που, αν είχαν πραγματοποιηθεί από την αιτούσα αρχή, θα είχαν ως αποτέλεσμα την αναστολή ή τη διακοπή της παραγραφής κατά τους κανόνες δικαίου που ισχύουν στη χώρα όπου η αιτούσα αρχή εδρεύει, θεωρούνται, όσον αφορά αυτό το αποτέλεσμα, ότι έχουν πραγματοποιηθεί σ' αυτή την τελευταία χώρα.

Άρθρο 19

1. Τα έγγραφα και οι πληροφορίες που κοινοποιούνται στην αρμόδια αρχή κατ' εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου, δύνανται να κοινοποιούνται από αυτή μόνο:

- α) στο πρόσωπο που αναφέρεται στην αίτηση συνδρομής·
- β) στα πρόσωπα και τις αρχές που είναι επιφορτισμένα με την εισπραξη των απαιτήσεων και μόνο για το σκοπό αυτό·
- γ) στις δικαστικές αρχές που έχουν επιληφθεί υποθέσεων που αφορούν την εισπραξη των απαιτήσεων.

Εξάλλου, όλες οι πληροφορίες που λαμβάνονται κατ' εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου, και ιδίως σύμφωνα με τα άρθρα 7 και 10, μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο για το σκοπό αμοιβαίας αρωγής για την είσπραξη απαιτήσεων στη συγκεκριμένη περίπτωση.

2. Δεν επιτρέπεται να ανταλλάσσονται πληροφορίες προσωπικής φύσεως εκτός εάν το συμβαλλόμενο μέρος που είναι ο παραλήπτης αναλάβει να προστατέψει τις εν λόγω πληροφορίες κατά τρόπο τουλάχιστον ισοδύναμο με αυτόν που χρησιμοποιείται στη συγκεκριμένη περίπτωση στο συμβαλλόμενο μέρος που παρέχει την εν λόγω πληροφορία.

Άρθρο 20

Οι αιτήσεις συνδρομής, οι τίτλοι που επιτρέπουν την εκτέλεση και τα άλλα σχετικά έγγραφα συνοδεύονται από μετάφραση στην επίσημη γλώσσα ή σε μια από τις επίσημες γλώσσες της χώρας όπου η αρμόδια αρχή έχει την έδρα της, με την επιφύλαξη του δικαιώματος αυτής της τελευταίας αρχής για απαλλαγή από την υποχρέωση μετάφρασης.

Άρθρο 21

1. Η αρμόδια αρχή εισπράττει από τον ενδιαφερόμενο τα τυχόν έξοδα που σχετίζονται με την είσπραξη, και παρακρατεί το ποσό, σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις της χώρας στην οποία έχει την έδρα της.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη παραιτούνται αμοιβαία από κάθε απαίτηση για επιστροφή των εξόδων που απορρέουν από τη συνδρομή που παρέχουν αμοιβαία σύμφωνα με το παρόν κεφάλαιο.

3. Στις περιπτώσεις που η είσπραξη δημιουργεί ιδιαίτερο πρόβλημα, αφορά πολύ μεγάλο ποσό δαπανών ή σχετίζεται με την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος, η αιτούσα και η αρμόδια αρχή μπορούν να προβούν σε ειδικό διακανονισμό σχετικά με την επιστροφή για τις εν λόγω περιπτώσεις.

4. Η χώρα όπου η αιτούσα αρχή έχει την έδρα της παραμένει υπεύθυνη απέναντι στη χώρα όπου η αρμόδια αρχή έχει την έδρα της, για τα έξοδα και τις ζημιές που προέκυψαν από αγωγές που θεωρήθηκαν μη δικαιολογημένες, ως προς την ουσία της απαίτησης ή ως προς την εγκυρότητα του τίτλου που εκδόθηκε από την αιτούσα αρχή.

Άρθρο 22

Τα συμβαλλόμενα μέρη παρέχουν αμοιβαία κατάλογο των αρχών που έχουν εξουσιοδοτηθεί να υποβάλλουν ή να λαμβάνουν αιτήσεις για συνδρομή, καθώς και ενδεχόμενες μεταγενέστερες τροποποιήσεις του καταλόγου.

Άρθρο 23

Οι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου δεν εμποδίζουν την παροχή μεγαλύτερης αμοιβαίας συνδρομής, από μέρους ορισμένων χωρών, τώρα ή μελλοντικά, βάσει συμφωνιών ή διευθετήσεων, περιλαμβανομένης και της συνδρομής για την κοινοποίηση των δικαστικών ή εξώδικων πράξεων.

Άρθρο 24

1. Στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής, τα συμβαλλόμενα μέρη ενημερώνονται αμοιβαία για τα μέτρα που λαμβάνουν για την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος κεφαλαίου. Υποβάλλουν επίσης έκθεση σχετικά με τη χρήση που κάνουν των διατάξεων του παρόντος κεφαλαίου και τα αποτελέσματα που προκύπτουν.

2. Για τον σκοπό αυτό, τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν υπόψη τον αριθμό αιτήσεων για πληροφόρηση, κοινοποίηση και είσπραξη που υποβάλλουν και δέχονται κάθε έτος βάσει του παρόντος κεφαλαίου, καθώς και το ποσό των απαιτήσεων και τα εισπραχθέντα ποσά.

ΤΙΤΛΟΣ II

ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΠΟΥ ΙΣΧΥΟΥΝ ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΙΚΕΣ ΣΥΝΑΛΛΑΓΕΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΔΥΟ ΜΕΡΩΝ ΤΗΣ ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

Γενικά

Άρθρο 25

Με την επιφύλαξη των διατάξεων για την ελεύθερη κυκλοφορία που θεσπίζει η συμφωνία, ο κοινοτικός τελωνειακός κώδικας και οι διατάξεις εφαρμογής του, που εφαρμόζονται στο τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας, και ο τελωνειακός κώδικας της Ανδόρας και οι διατάξεις εφαρμογής του, που εφαρμόζονται στο έδαφος του Πριγκιπάτου της Ανδόρας, ισχύουν για το εμπόριο μεταξύ των δύο μερών της τελωνειακής ένωσης υπό τους όρους που θεσπίζει η παρούσα απόφαση.

Άρθρο 26

1. Κατ' εφαρμογή του άρθρου 4 της συμφωνίας, η επικύρωση του εγγράφου που επιτρέπει την ελεύθερη κυκλοφορία των εκάστοτε εμπορευμάτων γεννά τελωνειακή οφειλή κατά την εισαγωγή. Επίσης δίνει αφορμή για την εφαρμογή των μέτρων εμπορικής πολιτικής στα οποία μπορεί να υπόκεινται τα εν λόγω προϊόντα ή εμπορεύματα.

2. Η στιγμή κατά την οποία γεννάται η εν λόγω τελωνειακή οφειλή θεωρείται ότι είναι το χρονικό σημείο κατά το οποίο λαμβάνει χώρα η αποδοχή της διασάφησης εξαγωγής των εν λόγω εμπορευμάτων.

3. Οφειλέτης είναι ο διασαφιστής. Σε περίπτωση έμμεσης αντιπροσώπευσης, οφειλέτης είναι επίσης το πρόσωπο για λογαριασμό του οποίου κατατίθεται η διασάφηση.

4. Το ύψος των εισαγωγικών δασμών που αντιστοιχούν στην τελωνειακή αυτή οφειλή καθορίζεται με τους ίδιους όρους όπως και στην περίπτωση τελωνειακής οφειλής που απορρέει από την αποδοχή, κατά την ίδια ημερομηνία, της διασάφησης για τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία των εν λόγω εμπορευμάτων, για να παύσει το καθεστώς της τελειοποίησης προς επανεξαγωγή.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

Διατάξεις που αφορούν τη διαμετακόμιση εμπορευμάτων μεταξύ των μερών της τελωνειακής ένωσης

Άρθρο 27

Η Κοινότητα και το Πριγκιπάτο της Ανδόρας εφαρμόζουν, κατ' αναλογία, για τα εμπορεύματα που υπόκεινται στα κεφάλαια 25 έως 97 του εναρμονισμένου συστήματος, τους κανόνες της κοινοτικής διαδικασίας διαμετακόμισης που θεσπίζει ο κοινοτικός τελωνειακός κώδικας και οι διατάξεις εφαρμογής του, υπό τους ειδικούς όρους που θεσπίζει το παρόν κεφάλαιο.

Άρθρο 28

1. Στο πλαίσιο των συναλλαγών μεταξύ των μερών της τελωνειακής ένωσης και με την επιφύλαξη του άρθρου 29:

- τα εμπορεύματα που βρίσκονται σε ελεύθερη κυκλοφορία κυκλοφορούν υπό το εσωτερικό κοινοτικό καθεστώς διαμετακόμισης (T2, T2F),
- τα εμπορεύματα, εκτός από αυτά που αναφέρονται στην πρώτη περίπτωση κυκλοφορούν υπό το εξωτερικό κοινοτικό καθεστώς διαμετακόμισης (T1).

2. Με την επιφύλαξη της απαίτησης για απόδειξη ότι τα εμπορεύματα βρίσκονται σε ελεύθερη κυκλοφορία, τα άτομα που συμπληρώνουν διατυπώσεις στο μεθοριακό τελωνείο ενός συμβαλλόμενου μέρους της τελωνειακής ένωσης δεν υποχρεούνται να θέσουν τα εμπορεύματα υπό κοινοτικό καθεστώς διαμετακόμισης, ανεξάρτητα από το τελωνειακό καθεστώς υπό το οποίο θα τεθούν τα εμπορεύματα στο γειτονικό μεθοριακό τελωνείο.

3. Με την επιφύλαξη της απαίτησης για απόδειξη ότι τα εμπορεύματα βρίσκονται σε ελεύθερη κυκλοφορία, το μεθοριακό τελωνείο του συμβαλλόμενου μέρους της τελωνειακής ένωσης όπου συμπληρώνονται οι εξαγωγικές διατυπώσεις μπορεί να αρνηθεί να θέσει τα εμπορεύματα υπό κοινοτικό τελωνειακό καθεστώς εάν το εν λόγω καθεστώς πάψει να ισχύει στο γειτονικό μεθοριακό καθεστώς.

4. Η ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων που δεν κυκλοφορούν υπό το εσωτερικό κοινοτικό καθεστώς διαμετακόμισης μπορεί να αποδειχθεί με την προσκόμιση ενός εγγράφου T2L ή ενός εγγράφου ισοδύναμου αποτελέσματος. Ως «έγγραφο T2L» νοείται κάθε έγγραφο που φέρει την ένδειξη «T2L» ή «T2LF» ή ένδειξη με την ίδια σημασία.

Άρθρο 29

1. Τα εμπορεύματα για τα οποία γίνεται λόγος στο άρθρο 6 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συμφωνίας και τα οποία αποστέλλονται με προορισμό το Πριγκιπάτο της Ανδόρας με το ευεργέτημα της επιστροφής κατά την εξαγωγή κυκλοφορούν με την κάλυψη ενός εγγράφου εξωτερικής κοινοτικής διαμετακόμισης (T1).

2. Σε περίπτωση που κατ' εφαρμογή της ανωτέρω παραγράφου χρησιμοποιείται το αντίτυπο ελέγχου T5, το εν λόγω έγγραφο επιστρέφεται στο κοινοτικό τελωνείο εξόδου, για να δικαιολογηθεί η εκάστοτε έξοδος.

3. Σε περίπτωση που τα εμπορεύματα που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συμφωνίας, τα οποία βρίσκονται σε ελεύθερη κυκλοφορία στο Πριγκιπάτο της Ανδόρας, αποσταλούν με προορισμό την Κοινότητα, πρέπει ομοίως να τεθούν υπό το καθεστώς της εξωτερικής τελωνειακής διαμετακόμισης (T1).

Το έγγραφο διαμετακόμισης T1 πρέπει να φέρει μια από τις ακόλουθες ενδείξεις, με κόκκινη υπογράμμιση:

- Percibir sólo el elemento agrícola — Acuerdo CEE-Andorra
- Kun landbrugselementet opkræves — EØF-Andorra aftalen
- Nur den Agrarteilbetrag erheben — Abkommen EWG-Andorra
- Κατακρατείται μόνο το αγροτικό στοιχείο — Συμφωνία ΕΟΚ-Ανδόρας
- Charge agricultural component only — EEC-Andorra agreement
- Ne percevoir que l'élément agricole — Accord CEE-Andorre
- Riscuotere solo l'elemento agricolo — Accordo CEE-Andorra
- Alleen het agrarische element innen — Overeenkomst EEG-Andorra
- Cobrar unicamente o elemento agrícola — Acordo CEE-Andorra
- Kannetaan ainoastaan maatalouden maksuosa — ETY — Andorra-sopimus
- Debitera endast jordbrukskomponenten — EEG-Andorra avtalet
- Percebre únicamente l'element agrícola — Acord CEE-Andorra.

Άρθρο 30

1. Για τους σκοπούς του παρόντος κεφαλαίου ως «τελωνείο διέλευσης» νοείται το τελωνείο εισόδου σε ένα συμβαλλόμενο μέρος διαφορετικό του συμβαλλόμενου μέρους αναχώρησης.

2. Ο μεταφορέας καταθέτει ειδοποίηση για τη διέλευση σε κάθε τελωνείο διέλευσης.

Άρθρο 31

1. Η εγγύηση που προβλέπεται στο πλαίσιο του καθεστώτος κοινοτικής διαμετακόμισης πρέπει να ισχύει στο τελωνειακό έδαφος της τελωνειακής ένωσης.

2. Οι πράξεις εγγύησης, τα πιστοποιητικά συνολικής εγγύησης και τα πιστοποιητικά απαλλαγής από την υποχρέωση σύστασης εγγύησης πρέπει να φέρουν τη μνεία «Πριγκιπάτο της Ανδόρας».

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙΙ

ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΠΟΥ ΕΦΑΡΜΟΖΟΝΤΑΙ ΣΤΙΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΙΚΕΣ ΣΥΝΑΛΛΑΓΕΣ ΜΕ ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

Διατάξεις που αφορούν την αξία των εμπορευμάτων για τελωνειακούς σκοπούς

Άρθρο 32

Το κόστος μεταφοράς και ασφάλειας και τα έξοδα φόρτωσης και χειρισμού όσον αφορά τη μεταφορά εμπορευμάτων τρίτης χώρας μετά την είσοδο των εμπορευμάτων στο έδαφος της τελωνειακής ένωσης δεν λαμβάνεται υπόψη για τους σκοπούς του υπολογισμού της δασμολογητέας αξίας, υπό τον όρο ότι αναφέρονται χωριστά από την πράγματι καταβληθείσα ή καταβλητέα τιμή για τα εν λόγω εμπορεύματα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

Τελειοποίηση προς επανεξαγωγή

Άρθρο 33

Στις περιπτώσεις που τα εμπορεύματα στην αρχική τους μορφή, ή τα παράγωγα προϊόντα που υπόκεινται σε τελειοποίηση προς επανεξαγωγή, τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία ή αποτελούν αντικείμενο αίτησης για παροχή άδειας σε τμήμα της τελωνειακής ένωσης άλλο από αυτό όπου πραγματοποιήθηκε η υπαγωγή στο καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή, το δελτίο πληροφοριών INF 1 μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την ανακοίνωση πληροφοριών σχετικά με το ύψος των δασμών, τους εξισωτικούς τόκους, τα μέτρα ασφάλειας και εμπορικής πολιτικής.

Άρθρο 34

1. Το INF1 αποτελείται από ένα πρωτότυπο και δύο αντίγραφα που συμμορφώνονται στο υπόδειγμα που καταρτίζεται στις διατάξεις εφαρμογής του τελωνειακού κώδικα.

2. Το τελωνείο στο τμήμα της τελωνειακής ένωσης που καλείται να εγκρίνει τη διασάφηση για τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία ή την υπαγωγή στο καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή, καταρτίζει και θεωρεί το INF1.

Το πρωτότυπο και ένα αντίγραφο του δελτίου INF1 αποστέλλονται στο τελωνείο ελέγχου και ένα αντίγραφο φυλάσσεται από το τελωνείο που θεώρησε το δελτίο.

3. Το τελωνείο ελέγχου παρέχει τις ζητούμενες πληροφορίες στις θέσεις 8, 9 και 11 του INF1, το θεωρεί, φυλάσσει το αντίγραφο και επιστρέφει το πρωτότυπο.

Άρθρο 35

Το τελωνείο που θεωρεί το INF1 ζητά από το τελωνείο ελέγχου να αναφέρει:

— στη θέση 9 α), το ποσό των οφειλόμενων δασμών,

— στη θέση 9 β), το ποσό των οφειλόμενων δασμών,

— την ποσότητα, τον κωδικό ΣΟ και την καταγωγή των εμπορευμάτων εισαγωγής που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή παράγωγων προϊόντων που τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία.

Άρθρο 36

Όταν τα παράγωγα προϊόντα που λαμβάνονται στο πλαίσιο καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή (σύστημα επιστροφής) αποστέλλονται για να υπαχθούν σε άλλο εγκεκριμένο τελωνειακό καθεστώς ή χρήση που επιτρέπει την επιστροφή ή τη διαγραφή εισαγωγικών δασμών και αποτελούν αντικείμενο νέας αίτησης για την έκδοση άδειας υπαγωγής σε καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή, οι τελωνειακές αρχές που εκδίδουν την εν λόγω άδεια δύνανται να χρησιμοποιούν το δελτίο INF1 για να καθορίζουν το ποσό των εισαγωγικών δασμών που πρέπει να καταβληθούν ή το ποσό της τελωνειακής οφειλής που μπορεί να γεννηθεί.

Άρθρο 37

Όταν η διασάφηση για τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία παράγωγα προϊόντα που λαμβάνονται από εμπορεύματα εισαγωγής ή εμπορεύματα στην αρχική τους κατάσταση που αποτέλεσαν αντικείμενο ειδικών μέτρων εμπορικής πολιτικής κατά την υπαγωγή τους στο καθεστώς (σύστημα αναστολής) και τα μέτρα αυτά εξακολουθούν να εφαρμόζονται, το τελωνείο που αποδέχεται τη διασάφηση και θεωρεί το INF1 ζητεί από το τελωνείο ελέγχου να αναφέρει τα στοιχεία που απαιτούνται για την εφαρμογή των μέτρων εμπορικής πολιτικής.

Άρθρο 38

Στην περίπτωση που ζητείται η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία όταν εκδίδεται INF1 για τον καθορισμό του ποσού της εγγύησης, μπορεί να χρησιμοποιείται το ίδιο INF1 εφόσον περιέχει τα ακόλουθα:

— στη θέση 9 α), το ποσό των οφειλόμενων δασμών για τα εισαγόμενα προϊόντα και

— στη θέση 11, την ημερομηνία κατά την οποία τα εμπορεύματα εισαγωγής εισήχθησαν για πρώτη φορά στο καθεστώς ή την ημερομηνία κατά την οποία οι εισαγωγικοί δασμοί επιστράφηκαν ή διαγράφηκαν.

Άρθρο 39

1. Όταν το τελωνείο που εκδίδει το δελτίο πληροφοριών κρίνει ότι απαιτούνται και άλλες πληροφορίες εκτός από αυτές που περιέχονται στο δελτίο πληροφοριών, αναγράφει τα σχετικά στοιχεία. Σε περίπτωση που δεν υπάρχει επαρκής χώρος, επισυνάπτεται συμπληρωματικό φύλλο. Γίνεται σχετική μνεία στο πρωτότυπο.

2. Είναι δυνατό να ζητηθεί από το τελωνείο που θεώρησε το δελτίο πληροφοριών να διενεργήσει εκ των υστέρων έλεγχο της εγκυρότητας του δελτίου και της ακρίβειας των στοιχείων που αυτό περιέχει.

3. Στην περίπτωση διαδοχικών αποστολών, μπορεί να εκδίδεται ο αναγκαίος αριθμός δελτίων πληροφοριών για την ποσότητα των εμπορευμάτων ή των προϊόντων που υπάγονται στο καθεστώς. Το αρχικό δελτίο πληροφοριών είναι εξάλλου δυνατό να αντικαθίσταται από περαιτέρω δελτία πληροφοριών ή όταν χρησιμοποιείται μόνον ένα δελτίο πληροφοριών το τελωνείο το οποίο θεωρεί το δελτίο μπορεί να σημειώνει στο πρωτότυπο τις ποσότητες των εμπορευμάτων ή των προϊόντων. Σε περίπτωση που δεν υπάρχει επαρκής χώρος, επισυνάπτεται συμπληρωματικό φύλλο και πραγματοποιείται σχετική μνεία στο πρωτότυπο.

4. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, το δελτίο πληροφοριών μπορεί να εκδίδεται εκ των υστέρων αλλά όχι μετά τη λήξη της περιόδου που απαιτείται για τη φύλαξη των παραστατικών.

5. Σε περίπτωση κλοπής, απώλειας ή καταστροφής ενός δελτίου πληροφοριών, η επιχείρηση μπορεί να ζητήσει από το τελωνείο που το έχει θεωρήσει την έκδοση αντιγράφου.

Το πρωτότυπο και τα αντίγραφα του δελτίου πληροφοριών που εκδίδονται κατ' αυτόν τον τρόπο, φέρουν μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

- DUPLICADO
- DUPLIKAT
- DUPLIKAT
- ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ
- DUPLICATE
- DUPLICATA
- DUPLICATO
- DUPLICAAT
- SEGUNDA VIA
- KAKSOISKAPPALE
- DUPLIKAT
- DUPLICAT.

Άρθρο 40

1. Τα παράγωγα προϊόντα, που λαμβάνονται υπό καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή (σύστημα αναστολής) ή τα εμπορεύματα στην αρχική τους μορφή, που μεταφορτώνονται από το ένα τμήμα της τελωνειακής ένωσης στο άλλο πρέπει να συνοδεύονται από έγγραφο T1 ή έγγραφο ισοδύναμου αποτελέσματος για τις εν λόγω πράξεις. Το αντίγραφο φέρει μια από τις ακόλουθες μνείες:

- Mercancías PA/S
- AF/S-varer
- AV/S-Waren
- Εμπορεύματα ET/A
- IP/S goods
- Marchandises PA/S

- Merci PA/S
- AV/S-goederen
- Mercadorias AA/S
- SJ/T-tavaroita
- AF/S-varor
- Mercaderies PA/S.

2. Όταν τα εμπορεύματα, που έχουν υπαχθεί σε καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή (σύστημα αναστολής) ή τα εμπορεύματα στην αρχική τους κατάσταση υπόκεινται σε ειδικά μέτρα εμπορικής πολιτικής και τα εν λόγω μέτρα πολιτικής συνεχίζουν να εφαρμόζονται τη χρονική στιγμή κατά την οποία τα εμπορεύματα υπάγονται σε καθεστώς διαμετακόμισης, η ένδειξη που αναφέρεται στην παράγραφο 1 υποκαθίσταται από μία από τις ακόλουθες:

- Política comercial
- Handelspolitik
- Handelspolitik
- Εμπορική πολιτική
- Commercial policy
- Politique commerciale
- Politica commerciale
- Handelspolitiek
- Política comercial
- Kauppapolitiikka
- Handelspolitik
- Politica commercial.

3. Όταν τα παράγωγα προϊόντα, που λαμβάνονται υπό καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή (σύστημα επιστροφής), μεταφορτώνονται από το ένα στο άλλο μέρος της τελωνειακής ένωσης, το έγγραφο φέρει μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

- Mercancías PA/R
- AF/T-varer
- AV/R-Waren
- Εμπορεύματα ET/E
- IP/D goods
- Marchandises PA/R
- Merci PA/R
- AV/T-goederen
- Mercadorias AA/D
- SJ/T-tavaroita
- AF/R-varor
- Mercaderies PA/R.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3

Καθεστώς τελειοποίησης προς επανεισαγωγή**Άρθρο 41**

Για τους σκοπούς του παρόντος κεφαλαίου, ως «τριγωνικές συναλλαγές» νοείται το σύστημα βάσει του οποίου τα παράγωγα προϊόντα μετά από τελειοποίηση για επανεισαγωγή τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία με πλήρη ή μερική απαλλαγή από εισαγωγικούς δασμούς σε τμήμα της τελωνειακής ένωσης άλλο από αυτό από το οποίο εξήχθησαν προσωρινά τα εμπορεύματα.

Άρθρο 42

Όταν τα παράγωγα προϊόντα ή τα προϊόντα υποκατάστασης τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία στο πλαίσιο του συστήματος τριγωνικών συναλλαγών, το δελτίο πληροφοριών INF2 χρησιμοποιείται για την ανακοίνωση πληροφοριών σχετικά με τα εμπορεύματα προσωρινής εξαγωγής, με σκοπό τη μερική ή ολική απαλλαγή από δασμούς για τα προϊόντα υποκατάστασης.

Άρθρο 43

1. Το δελτίο πληροφοριών INF2 καταρτίζεται σε ένα πρωτότυπο και ένα αντίγραφο σε έντυπα που ακολουθούν το πρότυπο που περιέχεται στις διατάξεις εφαρμογής του τελωνειακού κώδικα, για την ποσότητα προϊόντων που υπάγονται στη διαδικασία. Το τελωνείο υπαγωγής στο καθεστώς θεωρεί το πρωτότυπο και το αντίγραφο του INF2. Φυλάσσει το αντίγραφο και παραδίδει το πρωτότυπο στο διασαφιστή.

2. Όταν το τελωνείο υπαγωγής στο καθεστώς καλείται να θεωρήσει το δελτίο INF2, αναγράφει στη θέση 16 τους τρόπους εξακρίβωσης της ταυτότητας των εμπορευμάτων προσωρινής εξαγωγής.

3. Σε περίπτωση που πραγματοποιείται δειγματοληψία ή χρησιμοποιούνται εικονογραφήσεις ή τεχνικές περιγραφές, το τελωνείο που αναφέρεται στην παράγραφο 1 επιβεβαιώνει τη γνησιότητα αυτών των δειγμάτων, εικονογραφήσεων ή τεχνικών περιγραφών, θέτοντας την τελωνειακή σφραγίδα του είτε πάνω στα αντικείμενα αυτά, εφόσον η φύση τους το επιτρέπει, είτε πάνω στη συσκευασία, κατά τέτοιο τρόπο ώστε αυτή να μην είναι δυνατόν να παραποιηθεί.

Μια ετικέτα με τη σφραγίδα του τελωνείου όπου αναφέρονται τα στοιχεία αναφοράς της διασάφησης εξαγωγής επισυνάπτεται στα δείγματα, στις εικονογραφήσεις ή στις τεχνικές περιγραφές, κατά τρόπο που δεν επιτρέπει την αντικατάστασή τους.

Τα δείγματα, οι εικονογραφήσεις ή οι τεχνικές περιγραφές των οποίων έχει βεβαιωθεί η γνησιότητα και τα οποία έχουν σφραγιστεί, όπως αναφέρεται στην παράγραφο 3, παραδίδονται στον εξαγωγέα, ο οποίος υποχρεούται να τα προσκομίσει, με ανέπαφες τις σφραγίδες, κατά την επανεισαγωγή των παράγωγων προϊόντων ή των προϊόντων αντικατάστασης.

4. Όταν απαιτείται ανάλυση της οποίας τα αποτελέσματα θα γνωστοποιηθούν μετά τη θεώρηση του εντύπου INF2 από το τελωνείο, το έγγραφο που περιέχει το αποτέλεσμα της ανάλυσης παραδίδεται στον εξαγωγέα μέσα σε σφραγισμένο φάκελο.

Άρθρο 44

1. Το τελωνείο εξόδου επιβεβαιώνει επί του πρωτοτύπου ότι τα εμπορεύματα εγκατέλειψαν το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας και το επιστρέφει στο πρόσωπο που το προσκόμισε.

2. Ο εισαγωγέας των παράγωγων προϊόντων ή των προϊόντων αντικατάστασης υποβάλλει το πρωτότυπο του INF2 και, όταν χρειάζεται, ανακοινώνει τα μέσα εξακρίβωσης της ταυτότητας στο τελωνείο λήξης του καθεστώτος.

Άρθρο 45

1. Όταν το τελωνείο που εκδίδει το δελτίο πληροφοριών κρίνει ότι απαιτούνται και άλλες πληροφορίες εκτός από αυτές που περιέχονται στο δελτίο πληροφοριών, αναγράφει τα σχετικά στοιχεία. Σε περίπτωση που δεν υπάρχει επαρκής χώρος, επισυνάπτεται συμπληρωματικό φύλλο. Γίνεται σχετική μνεία στο πρωτότυπο.

2. Είναι δυνατό να ζητηθεί από το τελωνείο που θεώρησε το δελτίο πληροφοριών να διενεργήσει εκ των υστέρων έλεγχο της εγκυρότητας του δελτίου και της ακρίβειας των στοιχείων που αυτό περιέχει.

3. Στην περίπτωση διαδοχικών αποστολών, μπορεί να εκδίδεται ο αναγκαίος αριθμός δελτίων πληροφοριών για την ποσότητα των εμπορευμάτων ή των προϊόντων που υπάγονται στο καθεστώς. Το αρχικό δελτίο πληροφοριών είναι εξάλλου δυνατό να αντικαθίσταται από περαιτέρω δελτία πληροφοριών ή όταν χρησιμοποιείται μόνο ένα δελτίο πληροφοριών το τελωνείο το οποίο θεωρεί το δελτίο μπορεί να σημειώνει στο πρωτότυπο τις ποσότητες των εμπορευμάτων ή των προϊόντων. Σε περίπτωση που δεν υπάρχει επαρκής χώρος, επισυνάπτεται συμπληρωματικό φύλλο και πραγματοποιείται σχετική μνεία στο πρωτότυπο.

4. Οι τελωνειακές αρχές είναι δυνατό να επιτρέπουν τη χρήση ανακεφαλαιωτικών δελτίων πληροφοριών για τις τριγωνικές συναλλαγές που αφορούν μεγάλο αριθμό πράξεων που καλύπτουν τις συνολικές εξαγωγές για συγκεκριμένη περίοδο.

5. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, το δελτίο πληροφοριών μπορεί να εκδίδεται εκ των υστέρων αλλά όχι μετά τη λήξη της περιόδου που απαιτείται για τη φύλαξη των παραστατικών.

Άρθρο 46

Σε περίπτωση κλοπής, απώλειας ή καταστροφής του INF2, η επιχείρηση μπορεί να ζητήσει από το τελωνείο που το έχει θεωρήσει την έκδοση αντιγράφου. Το τελωνείο δίδει συνέχεια στην εν λόγω αίτηση. Εφόσον αποδεικνύεται ότι τα εμπορεύματα προσωρινής εξαγωγής, για τα οποία ζητείται η έκδοση αντιγράφου, δεν έχουν ακόμη επανεισαχθεί.

Το πρωτότυπο και τα αντίγραφα του δελτίου πληροφοριών που εκδίδονται κατ' αυτόν τον τρόπο, φέρουν μια από τις ακόλουθες ενδείξεις:

- DUPLICADO
- DUPLIKAT
- DUPLIKAT
- ANTIPIPAFO
- DUPLICATE
- DUPLICATA
- DUPLICATO
- DUPLICAAT
- SEGUNDA VIA
- KAKSOISKAPPALE
- DUPLIKAT
- DUPLICAT.

Άρθρο 47

1. Μερική απαλλαγή από εισαγωγικούς δασμούς, λαμβάνοντας το κόστος των εργασιών τελειοποίησης ως βάση υπολογισμού της δασμολογητέας αξίας, παρέχεται προκειμένου περί παραγωγών προϊόντων που πρόκειται να τεθούν σε ελεύθερη κυκλοφορία.

2. Με εξαίρεση προϊόντα μη εμπορικής φύσεως, η παράγραφος 1 δεν ισχύει εφόσον τα προσωρινά εξαγόμενα εμπορεύματα που δεν κατάγονται από ένα από τα τμήματα της τελωνειακής ένωσης, κατά την έννοια του τίτλου II κεφάλαιο 2 τμήμα 1 του τελωνειακού κώδικα και κατά την έννοια του τίτλου III κεφάλαιο 2 τμήμα 1 του τελωνειακού κώδικα της Ανδώρας, έχουν τεθεί σε ελεύθερη κυκλοφορία με μηδενικό δασμό σε ένα από τα τμήματα της τελωνειακής ένωσης.

3. Τα άρθρα 29 έως 35 του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα και τα άρθρα 39 έως 45 του τελωνειακού κώδικα της Ανδώρας εφαρμόζονται κατ' αναλογία όσον αφορά το κόστος τελειοποίησης κατά τον υπολογισμό του οποίου δεν λαμβάνονται υπόψη τα εμπορεύματα προσωρινής εξαγωγής.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 4

Επανεισαγόμενα εμπορεύματα

Άρθρο 48

1. Για τα εμπορεύματα του ενός μέρους της τελωνειακής ένωσης τα οποία, αφού εξήχθησαν από το τελωνειακό της έδαφος, επανεισάγονται στο έδαφος του άλλου μέρους της τελωνειακής ένωσης και τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία εντός περιόδου τριών ετών, παραχωρείται απαλλαγή από τους εισαγωγικούς δασμούς, μετά από αίτηση του ενδιαφερομένου.

Η προθεσμία των τριών ετών μπορεί να παραταθεί για να ληφθούν υπόψη ειδικές περιστάσεις.

2. Όταν τα επανεισαγόμενα εμπορεύματα είχαν, πριν από την εξαγωγή τους εκτός του τελωνειακού εδάφους ενός τμήματος της Κοινότητας, τεθεί σε ελεύθερη κυκλοφορία με το ευεργέτημα

μειωμένου ή μηδενικού εισαγωγικού δασμού λόγω της χρήσης τους για ειδικό σκοπό, η προβλεπόμενη στην παράγραφο 1 απαλλαγή δεν δύναται να χορηγηθεί παρά μόνον αν τα εν λόγω εμπορεύματα πρόκειται να επανεισαχθούν για την αυτή χρήση.

Όταν τα ανωτέρω εμπορεύματα δεν πρόκειται να εισαχθούν για την αυτή χρήση, το ποσό των εισαγωγικών δασμών στους οποίους υπόκεινται μειώνεται κατά το ποσό που έχει ενδεχομένως εισπραχθεί κατά την πρώτη θέση των εμπορευμάτων αυτών σε ελεύθερη κυκλοφορία. Εάν το τελευταίο αυτό ποσό είναι ανώτερο εκείνου το οποίο προκύπτει από τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία των επανεισαγόμενων εμπορευμάτων, δεν χορηγείται καμία επιστροφή.

3. Η απαλλαγή από εισαγωγικούς δασμούς που προβλέπεται στην παράγραφο 1 δεν παραχωρείται στην περίπτωση των εμπορευμάτων που εξάγονται από το τελωνειακό έδαφος της τελωνειακής ένωσης υπό το καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή, εκτός εάν αυτά τα εμπορεύματα παραμείνουν στην κατάσταση στην οποία εξήχθησαν.

Άρθρο 49

Η απαλλαγή από εισαγωγικούς δασμούς που προβλέπεται στο άρθρο 48 της παρούσας απόφασης παραχωρείται μόνον εάν τα εμπορεύματα επανεισαχθούν στην ίδια κατάσταση στην οποία εξήχθησαν.

Άρθρο 50

Τα άρθρα 48 και 49 της παρούσας απόφασης εφαρμόζονται κατ' αναλογία στα παράγωγα προϊόντα που αρχικά εξήχθησαν ή επανέχθησαν υπό το καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή.

Το ποσό των νομίμως οφειλομένων εισαγωγικών δασμών προσδιορίζεται σύμφωνα με τους κανόνες που εφαρμόζονται στο πλαίσιο της τελειοποίησης προς επανεξαγωγή, η δε ημερομηνία επανεξαγωγής των παράγωγων προϊόντων θεωρείται ως ημερομηνία θέσεως σε ελεύθερη κυκλοφορία.

Άρθρο 51

1. Τα επανεισαγόμενα προϊόντα απαλλάσσονται από εισαγωγικούς δασμούς εφόσον αντιπροσωπεύουν μέρος μόνο των εμπορευμάτων που εξήχθησαν προηγουμένως από το τελωνειακό έδαφος του άλλου τμήματος της τελωνειακής ένωσης.

2. Το ίδιο ισχύει στις περιπτώσεις όπου τα εμπορεύματα αποτελούνται από μέρη ή εξαρτήματα μηχανών, οργάνων, συσκευών ή άλλων προϊόντων που εξήχθησαν προηγουμένως από το τελωνειακό έδαφος του άλλου τμήματος της τελωνειακής ένωσης.

Άρθρο 52

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 50 της παρούσας απόφασης, τα επανεισαχθέντα προϊόντα μιας από τις ακόλουθες καταστάσεις απαλλάσσονται από εισαγωγικούς δασμούς:

α) εμπορεύματα τα οποία, αφού εξήχθησαν από το τελωνειακό έδαφος του άλλου τμήματος της τελωνειακής ένωσης, δεν έτυχαν άλλης επεξεργασίας εκτός από την επεξεργασία που είναι απαραίτητη για να διατηρηθούν σε καλή κατάσταση, ή χειρισμού που μεταβάλλει απλώς την εμφάνισή τους·

β) εμπορεύματα, τα οποία, αφού εξήχθησαν από το τελωνειακό έδαφος του άλλου μέρους της τελωνειακής ένωσης, έτυχαν επεξεργασίας άλλης από την απαραίτητη για τη διατήρησή τους σε καλή κατάσταση ή χειρισμού άλλου από αυτόν που αλλοιώνει την εμφάνισή τους, αλλά που απεδείχθη ελαττωματικός ή ακατάλληλος για την προβλεπόμενη χρήση, υπό τον όρο ότι πληροῦται μία από τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

- i) η εν λόγω επεξεργασία ή χειρισμός αποσκοπούσε αποκλειστικά και μόνο στη επισκευή τους ή στην αποκατάστασή τους·
- ii) η ακαταλληλότητά τους για την προβλεπόμενη χρήση κατέστη εμφανής μόνο μετά την έναρξη της εν λόγω επεξεργασίας.

2. Στις περιπτώσεις που τα επανεισαχθέντα προϊόντα έτυχαν μεταχείρισης ή χειρισμού σύμφωνα με την παράγραφο 1 στοιχείο β), και η εν λόγω μεταχείριση θα είχε ως συνέπεια την είσπραξη εισαγωγικών δασμών εάν τα εμπορεύματα υπόκεινταν σε καθεστώς τελειοποίησης προς επανεισαγωγή, εφαρμόζονται οι κανόνες που ισχύουν για την εφαρμογή των δασμών στο πλαίσιο του εν λόγω καθεστώτος.

Εντούτοις, εάν η επεξεργασία που υπέστησαν τα εμπορεύματα συνίσταται σε επισκευή ή αποκατάσταση η οποία κατέστη απαραίτητη συνεπεία απρόβλεπτων συνθηκών εκτός του τελωνειακού εδάφους των δύο μερών της τελωνειακής ένωσης, σύμφωνα με τη διαπίστωση των τελωνειακών αρχών, παραχωρείται απαλλαγή από εισαγωγικούς δασμούς, υπό τον όρο ότι η αξία των επανεισαχθέντων προϊόντων δεν κατέστη υψηλότερη, συνεπεία αυτής της επεξεργασίας, από την αξία τους κατά την εξαγωγή από το τελωνειακό έδαφος του άλλου μέρους της τελωνειακής ένωσης.

3. Για την εφαρμογή των διατάξεων της δεύτερης υποπαραγράφου της παραγράφου 2:

a) «επιδιόρθωση ή αποκατάσταση που απέβη απαραίτητη» σημαίνει οποιαδήποτε εργασία για την επανόρθωση της ελαττωματικής λειτουργίας ή υλικής φθοράς που υπέστησαν τα εμπορεύματα ενόσω βρίσκονταν εκτός του τελωνειακού εδάφους των δύο μερών της τελωνειακής ένωσης, χωρίς την οποία τα εμπορεύματα δεν θα μπορούσαν πλέον να χρησιμοποιηθούν κανονικά για τον σκοπό για τον οποίο προορίστηκαν·

β) η αξία των επανεισαχθέντων εμπορευμάτων θεωρείται ότι δεν είναι υψηλότερη, συνεπεία των εργασιών των οποίων αποτέλεσαν αντικείμενο, από την αξία τους κατά την εξαγωγή από το τελωνειακό έδαφος του άλλου μέρους της τελωνειακής ένωσης, εφόσον οι εργασίες δεν υπερβαίνουν αυτές που είναι απολύτως απαραίτητες για να συνεχίσουν να χρησιμοποιούνται υπό τις συνθήκες που ισχύουν κατά την εξαγωγή τους.

Στις περιπτώσεις που η επιδιόρθωση ή η αποκατάσταση των εμπορευμάτων απαιτεί την ενσωμάτωση εξαρτημάτων, η εν λόγω ενσωμάτωση περιορίζεται στα μέρη που είναι απολύτως απαραίτητα για τη χρησιμοποίηση των εμπορευμάτων υπό τις συνθήκες που ισχύουν κατά την εξαγωγή τους.

Άρθρο 53

Κατά τη συμπλήρωση των τελωνειακών διατυπώσεων εξαγωγής, οι τελωνειακές αρχές, μετά από αίτηση του ενδιαφερομένου, εκδίδουν έγγραφο που περιέχει τις απαραίτητες πληροφορίες για την εξακρίβωση της ταυτότητας των εμπορευμάτων σε περίπτωση επιστροφής τους στο τελωνειακό έδαφος του ενός μέρους της τελωνειακής ένωσης.

Άρθρο 54

1. Γίνονται αποδεκτά ως επανεισαχθέντα προϊόντα τα ακόλουθα:

a) εμπορεύματα για τα οποία προσκομίζονται τα ακόλουθα έγγραφα που συνοδεύουν τη διασάφηση για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία:

- i) το αντίγραφο της διασάφησης εξαγωγής που αποδίδεται στον εξαγωγέα από τις τελωνειακές αρχές ή αντίγραφο του εν λόγω εγγράφου επικυρωμένου από τις εν λόγω αρχές·
- ii) το δελτίο πληροφοριών που προβλέπεται από το άρθρο 55 της παρούσας απόφασης.

Στις περιπτώσεις που τα αποδεικτικά στοιχεία που έχουν στη διάθεσή τους οι τελωνειακές αρχές στο τελωνείο επανεισαγωγής, ή τα οποία μπορούν να απαιτήσουν από τον ενδιαφερόμενο, δείχνουν ότι τα εμπορεύματα που διασαφίστηκαν για ελεύθερη κυκλοφορία είχαν αρχικά εξαχθεί από το τελωνειακό έδαφος του άλλου μέρους της τελωνειακής ένωσης, και πληρούσαν κατά την εξαγωγή τους τις συνθήκες για την αποδοχή τους ως επανεισαχθέντα εμπορεύματα, δεν απαιτούνται τα έγγραφα που αναφέρονται στα σημεία i) και ii),

β) εμπορεύματα που καλύπτονται από το δελτίο ΑΤΑ που εκδίδεται στο άλλο μέρος της τελωνειακής ένωσης.

Τα εν λόγω εμπορεύματα μπορούν να γίνουν αποδεκτά ως επανεισαχθέντα προϊόντα εντός των ορίων που θεσπίζει το άρθρο 48 της παρούσας απόφασης, ακόμη και εάν η ισχύς του δελτίου ΑΤΑ έχει λήξει.

Σε όλες τις περιπτώσεις, διεκπεραιώνονται οι ακόλουθες διατυπώσεις:

- i) έλεγχος των στοιχείων που παρέχονται στις θέσεις Α έως G του φύλλου επανεισαγωγής·
- ii) συμπλήρωση του στελέχους και της θέσεως Η του φύλλου επανεισαγωγής·
- iii) φύλαξη του φύλλου επανεισαγωγής.

2. Η παράγραφος 1 στοιχείο α) δεν εφαρμόζεται στη διεθνή κυκλοφορία των υλικών φόρτωσης, μεταφορικών μέσων και ορισμένων εμπορευμάτων που γίνονται δεκτά σε ειδικό τελωνειακό καθεστώς, εφόσον οι αυτόνομες ή συμβατικές διατάξεις θεσπίζουν ότι δεν απαιτούνται τελωνειακά έγγραφα υπό αυτές τις συνθήκες.

Επίσης, το εν λόγω εδάφιο δεν εφαρμόζεται στις περιπτώσεις όπου τα εμπορεύματα μπορούν να διασαφιστούν για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία προφορικά ή μέσω οποιασδήποτε άλλης πράξης.

3. Εφόσον το θεωρήσουν απαραίτητο, οι τελωνειακές αρχές στο τελωνείο επανεισαγωγής μπορούν να ζητήσουν από τον ενδιαφερόμενο να προσκομίσει συμπληρωματικά αποδεικτικά στοιχεία, ιδίως για την εξακρίβωση της ταυτότητας των επανεισαχθέντων εμπορευμάτων.

Άρθρο 55

Το φύλλο πληροφοριών INF3 καταρτίζεται σε ένα πρωτότυπο και δύο αντίγραφα σε έντυπα που συμμορφώνονται προς τα υποδείγματα που περιέχονται στις διατάξεις εφαρμογής του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα.

Άρθρο 56

1. Το φύλλο πληροφοριών INF3 εκδίδεται μετά από αίτηση του εξαγωγέα από τις τελωνειακές αρχές στο τελωνείο εξαγωγής κατά τη διεκπεραίωση των εξαγωγικών διατυπώσεων για τα εν λόγω εμπορεύματα, εάν ο εξαγωγέας δηλώσει ότι είναι πιθανόν να επανεισαχθούν τα εν λόγω προϊόντα μέσω τελωνείου του άλλου μέρους της τελωνειακής ένωσης.

2. Το φύλλο πληροφοριών INF3 μπορεί επίσης να εκδοθεί, μετά από αίτηση του εξαγωγέα, από τις τελωνειακές αρχές στο τελωνείο εξαγωγής μετά από διεκπεραίωση των εξαγωγικών διατυπώσεων για τα εν λόγω εμπορεύματα, υπό τον όρο ότι εν λόγω αρχές μπορούν να αποδείξουν, με βάση τις πληροφορίες που διαθέτουν, ότι τα στοιχεία που περιέχονται στην αίτηση του εξαγωγέα αναφέρονται στα εξαγχθέντα προϊόντα.

Άρθρο 57

1. Το φύλλο πληροφοριών INF3 περιέχει όλες τις πληροφορίες που απαιτούν οι τελωνειακές αρχές για την εξακριβωση των στοιχείων των εξαγχθέντων προϊόντων.

2. Στις περιπτώσεις που αναμένεται ότι τα εξαγχθέντα προϊόντα θα επιστραφούν στο τελωνειακό έδαφος του άλλου μέρους της τελωνειακής ένωσης ή στο τελωνειακό έδαφος των δύο μερών της τελωνειακής ένωσης μέσω περισσότερων από ένα τελωνείων εκτός από το τελωνείο της εξαγωγής, ο εξαγωγέας μπορεί να ζητήσει την έκδοση περισσότερων από ένα φύλλων INF3 για την κάλυψη των εξαγχθέντων εμπορευμάτων.

Εξάλλου, ο εξαγωγέας μπορεί να ζητήσει από τις τελωνειακές αρχές που εξέδωσαν το φύλλο πληροφοριών INF3 να το αντικαταστήσει με περισσότερα από ένα φύλλα INF3 που να καλύπτουν το σύνολο των εμπορευμάτων που περιέχονται στο φύλλο πληροφοριών INF3 που εκδόθηκε αρχικά.

Ο εξαγωγέας μπορεί επίσης να ζητήσει την έκδοση φύλλου πληροφοριών INF3 για ένα μόνο τμήμα των εξαγχθέντων εμπορευμάτων.

Άρθρο 58

Το πρωτότυπο και ένα αντίγραφο του φύλλου πληροφοριών INF3 επιστρέφεται στον εξαγωγέα για να προσκομιστεί στο τελωνείο επανεισαγωγής. Το δεύτερο αντίγραφο φυλάσσεται στους επίσημους φακέλους των τελωνειακών αρχών που το εξέδωσαν.

Άρθρο 59

1. Το τελωνείο επανεισαγωγής αναγράφει στο πρωτότυπο και στο αντίγραφο του φύλλου INF3 την ποσότητα των επανεισαγχθέντων εμπορευμάτων που απαλλάσσονται από εισαγωγικούς δασμούς, φυλάσσει το πρωτότυπο και αποστέλλει το αντίγραφο, που φέρει τον αριθμό αναφοράς και την ημερομηνία διασάφησης για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία, στις τελωνειακές αρχές που το εξέδωσαν.

2. Οι εν λόγω τελωνειακές αρχές συγκρίνουν το εν λόγω αντίγραφο με το αντίγραφο που έχουν στην κατοχή τους και το φυλάσσουν στους επίσημους φακέλους τους.

Άρθρο 60

Σε περίπτωση κλοπής, απώλειας ή καταστροφής του επίσημου δελτίου πληροφοριών INF3, ο ενδιαφερόμενος μπορεί να ζητήσει από το τελωνείο που το έχει επικυρώσει την έκδοση αντιγράφου. Το εν λόγω τελωνείο ικανοποιεί αυτό το αίτημα εάν το δικαιολογούν οι περιστάσεις. Το αντίγραφο που εκδίδεται με αυτό τον τρόπο πρέπει να φέρει μια από τις ακόλουθες μνείες:

- DUPLICADO
- DUPLIKAT
- DUPLIKAT
- ANTIΓΡΑΦΟ
- DUPLICATE
- DUPLICATA
- DUPLICATO
- DUPLICAAT
- SEGUNDA VIA
- KAKSOISKAPPALE
- DUPLIKAT
- DUPLICAT.

Οι τελωνειακές αρχές αναφέρουν στο αντίγραφο του φύλλου πληροφοριών INF3 που έχουν στην κατοχή τους την έκδοση αντιγράφου.

Άρθρο 61

1. Μετά από αίτηση των τελωνειακών αρχών στο τελωνείο επανεισαγωγής, οι τελωνειακές αρχές του τελωνείου εξαγωγής κοινοποιούν στις προαναφερθείσες αρχές όλες τις πληροφορίες που διαθέτουν, ώστε να μπορέσουν να εξακριβώσουν κατά πόσον τα εμπορεύματα πληρούν τις απαραίτητες προϋποθέσεις για να επωφεληθούν από τις διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου.

2. Το φύλλο πληροφοριών INF3 μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την αίτηση και τη διαβίβαση των πληροφοριών που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 5

Κανόνες καταγωγής

Άρθρο 62

1. Σύμφωνα με το άρθρο 7 της συμφωνίας, το Πριγκιπάτο της Ανδόρας εφαρμόζει, κατά τον ίδιο τρόπο με την Κοινότητα, τις κοινοτικές διατάξεις για τους κανόνες καταγωγής στο εμπόριο με χώρες που επωφελούνται δασμολογικών προτιμήσεων.

2. Όταν το Πριγκιπάτο της Ανδόρας χορηγεί αυτόνομα τις δασμολογικές προτιμήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, και οι αρχές του επιθυμούν να διεξάγουν εκ των υστέρων έλεγχο του πιστοποιητικού καταγωγής (EUR 1 ή εντύπου A) ή της δήλωσης τιμολογίου, οι εν λόγω έλεγχοι διεξάγονται από ένα από τα κοινοτικά τελωνεία που απαριθμούνται στο παράρτημα II της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 63

Τα πιστοποιητικά αντικατάστασης που εκδίδουν τα κοινοτικά τελωνεία ή τα τελωνεία του Πριγκιπάτου της Ανδόρας υπό τον έλεγχο των οποίων έχουν τεθεί τα προϊόντα γίνονται δεκτά στο ένα μέρος της τελωνειακής ένωσης υπό τις συνθήκες που θεσπίστηκαν σε καθένα από αυτά τα καθεστώτα.

Άρθρο 64

Το Πριγκιπάτο της Ανδόρας εφαρμόζει *mutatis mutandis* τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1207/2001 του Συμβουλίου, της 11ης Ιουνίου 2001, σχετικά με τις διαδικασίες διευκόλυνσης της έκδοσης των πιστοποιητικών κυκλοφορίας EUR.1, της σύνταξης των δηλώσεων τιμολογίου και των εντύπων EUR.2 και της έκδοσης ορισμένων αδειών εγκεκριμένου εξαγωγέα, σύμφωνα με τις διατάξεις που διέπουν τις προτιμησιακές συναλλαγές μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ορισμένων χωρών και σχετικά με την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3351/83⁽¹⁾, με εξαίρεση το άρθρο 8.

ΤΙΤΛΟΣ IV

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

Διατάξεις που αφορούν τη συμμετοχή εμπειρογνομόνων του Πριγκιπάτου της Ανδόρας στις εργασίες ορισμένων τεχνικών επιτροπών

Άρθρο 65

1. Οι εμπειρογνώμονες του Πριγκιπάτου της Ανδόρας συμμετέχουν στις εργασίες των τεχνικών επιτροπών που αναφέρονται στην παράγραφο 2 και οι οποίες επικουρούν την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά την άσκηση των εκτελεστικών της καθηκόντων σε τομείς που σχετίζονται άμεσα με τη λειτουργία της τελωνειακής ένωσης εφόσον αυτό απαιτείται για να εξασφαλιστεί η ορθή λειτουργία της τελωνειακής ένωσης. Η διαδικασία για αυτή τη συμμετοχή καταρτίζεται στο παρόν κεφάλαιο.

2. Οι επιτροπές που αναφέρονται στην παράγραφο 1 είναι:

- η επιτροπή του τελωνειακού κώδικα,
- η επιτροπή στατιστικών εξωτερικού εμπορίου.

Άρθρο 66

Το Πριγκιπάτο της Ανδόρας διορίζει έναν εμπειρογνώμονα για να το εκπροσωπήσει σε καθεμία από τις επιτροπές που αναφέρονται στο άρθρο 65. Ο εμπειρογνώμονας, που πρέπει να είναι μέλος της διοίκησης της Ανδόρας, συμμετέχει στο έργο των εν λόγω επιτροπών, εφόσον αυτό αφορά τη λειτουργία της τελωνειακής ένωσης. Ο εν λόγω εμπειρογνώμονας εκφράζει τη θέση του Πριγκιπάτου της Ανδόρας. Δεν έχει δικαίωμα ψήφου. Η γνώμη του εμπειρογνώμονα θα γνωστοποιηθεί ξεχωριστά.

Άρθρο 67

Η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων πληροφορεί εγκαίρως τον εμπειρογνώμονα που αναφέρεται στο άρθρο 66 για τις ημερομηνίες των συνεδριάσεων και για όλα τα θέματα της ημερήσιας διάταξης κάθε επιτροπής για τα οποία εκπροσωπεί το Πριγκιπάτο της Ανδόρας. Η Επιτροπή προωθεί όλες τις σχετικές πληροφορίες στον εμπειρογνώμονα.

Άρθρο 68

Με πρωτοβουλία του προέδρου της, κάθε επιτροπή μπορεί να συνέλθει χωρίς την παρουσία του εμπειρογνώμονα του Πριγκιπάτου της Ανδόρας. Στην περίπτωση αυτή, το Πριγκιπάτο της Ανδόρας ενημερώνεται σχετικά.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

Υλοποίηση και εφαρμογή των διατάξεων

Άρθρο 69

1. Στις περιπτώσεις που οι διατάξεις που υιοθέτησε η Ευρωπαϊκή Ένωση, στις οποίες αναφέρεται η παρούσα απόφαση προβλέπουν ότι η απόφαση λαμβάνεται από την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για τη διευθέτηση ορισμένων θεμάτων, λαμβάνεται από το Πριγκιπάτο της Ανδόρας ισοδύναμη απόφαση.

2. Οι διατάξεις σχετικά με τις εισαγωγικές διατυπώσεις που εφαρμόζονται έναντι τρίτων χωρών και άλλες νομοθετικές διατάξεις, ρυθμίσεις και διοικητικές διατάξεις που εφαρμόζονται στον τελωνειακό τομέα, εφόσον είναι κατ' ουσίαν όμοιες στα δύο μέρη της τελωνειακής ένωσης, ερμηνεύονται, για την υλοποίηση και την εφαρμογή τους, σύμφωνα με τη νομολογία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3

Λοιπές τελικές διατάξεις

Άρθρο 70

Καταργούνται οι αποφάσεις αριθ. 2/91 και αριθ. 1/96.

Άρθρο 71

Η παρούσα απόφαση τίθεται σε ισχύ την ημερομηνία της έκδοσής της.

Βρυξέλλες, 3 Σεπτεμβρίου 2003.

Για τη Μεικτή Επιτροπή

Ο Πρόεδρος

Meritxell MATEU

⁽¹⁾ ΕΕ L 165 της 21.6.2001, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΜΟΙΒΑΙΑ ΒΟΗΘΕΙΑ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΙΣΠΡΑΞΗ ΤΩΝ ΑΠΑΙΤΗΣΕΩΝ

ΤΙΤΛΟΣ Ι

ΠΕΔΙΟ

Άρθρο 1

1. Το παρόν παράρτημα θεσπίζει λεπτομερείς κανόνες για την εφαρμογή του τίτλου Ι, κεφάλαιο 2 της παρούσας απόφασης.
2. Το παρόν παράρτημα περιλαμβάνει επίσης τους λεπτομερείς κανόνες για τη μετατροπή και τη μεταβίβαση εισπραττόμενων ποσών.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙ

ΑΙΤΗΣΗ ΠΑΡΟΧΗΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ

Άρθρο 2

1. Η αίτηση για πληροφορίες που αναφέρεται στο άρθρο 7 της απόφασης υποβάλλεται γραπτά σύμφωνα με το πρότυπο που καταρτίζεται στην οδηγία 2002/94/ΕΚ της Επιτροπής, της 9ης Δεκεμβρίου 2002, που θεσπίζει λεπτομερείς κανόνες για την εφαρμογή ορισμένων διατάξεων της οδηγίας 76/308/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την αμοιβαία συνδρομή για την είσπραξη απαιτήσεων σχετικών με ορισμένες εισφορές, δασμούς, φόρους και άλλα μέτρα (*). Η εν λόγω αίτηση φέρει την επίσημη σφραγίδα της αιτούσας αρχής και υπογράφεται από υπάλληλο που είναι δεόντως εξουσιοδοτημένος να υποβάλλει τέτοιου είδους αίτηση.
2. Εφόσον έχει υποβληθεί παρόμοια αίτηση σε άλλες αρχές, η αιτούσα αρχή αναφέρει στην αίτησή της για πληροφόρηση το όνομα της εν λόγω αρχής.

Άρθρο 3

Η αίτηση πληροφοριών μπορεί να αφορά:

- α) τον οφειλέτη, ή
- β) κάθε άλλο πρόσωπο υπόχρεο για την πληρωμή της απαίτησης κατ' εφαρμογή των διατάξεων που ισχύουν στην χώρα όπου η αιτούσα αρχή έχει την έδρα της·
- γ) οποιοδήποτε τρίτο μέρος που διακατέχει περιουσιακά στοιχεία που ανήκουν σε ένα από τα πρόσωπα που αναφέρονται στο στοιχείο α) ή β).

Άρθρο 4

1. Η αρμόδια αρχή γνωστοποιεί εγγράφως (π.χ. με τэлеξ ή φαξ) τη λήψη της αίτησης πληροφοριών εντός της συντομότερης δυνατής προθεσμίας και, οπωσδήποτε, εντός επτά ημερών από την ημέρα της λήψης αυτής.
2. Αμέσως μετά τη λήψη της αίτησης, η αρμόδια αρχή, κατά περίπτωση, ζητά από την αιτούσα αρχή να υποβάλει τις περαιτέρω απαραίτητες πληροφορίες. Η αιτούσα αρχή παρέχει όλες τις περαιτέρω απαραίτητες πληροφορίες στις οποίες έχει κανονικά πρόσβαση.

Άρθρο 5

1. Η αρμόδια αρχή διαβιβάζει στην αιτούσα αρχή τις αιτούμενες πληροφορίες αμέσως μόλις τις λαμβάνει.
2. Στην περίπτωση κατά την οποία όλες ή μέρος των αιτούμενων πληροφοριών, ανάλογα με τη συγκεκριμένη περίπτωση, δεν είναι δυνατό να ληφθούν εντός εύλογης προθεσμίας, η αρμόδια αρχή πληροφορεί σχετικά την αιτούσα αρχή, αναφέροντας τους λόγους.

Οπωσδήποτε, κατά τη λήξη της προθεσμίας έξι μηνών από την ημερομηνία γνωστοποίησης της λήψης της αίτησης, η αρμόδια αρχή πληροφορεί την αιτούσα αρχή για το αποτέλεσμα των ερευνών που πραγματοποίησε προκειμένου να λάβει τις αιτούμενες πληροφορίες.

Στο πλαίσιο των πληροφοριών που της κοινοποιούνται από την αρμόδια αρχή, η αιτούσα αρχή μπορεί να ζητήσει από την τελευταία να συνεχίσει τις έρευνές της. Η εν λόγω αίτηση υποβάλλεται γραπτός (π.χ. με τэлеξ ή με φαξ) εντός δύο μηνών από την λήψη της κοινοποίησης του αποτελέσματος των ερευνών που διεξήγαγε η αρμόδια αρχή, και εξετάζεται από αυτή σύμφωνα με τις διατάξεις που προβλέπονται για την αρχική αίτηση.

(*) ΕΕ L 337 της 13.12.2002, σ. 41.

Άρθρο 6

Εάν η αρμόδια αρχή αποφασίσει να μη δώσει ευνοϊκή συνέχεια στην αίτηση πληροφοριών που της έχει απευθυνθεί, γνωστοποιεί εγγράφως στην αιτούσα αρχή τους λόγους για την άρνηση ικανοποίησης της αίτησης και αναφέρεται ρητώς στις διατάξεις του άρθρου 7 της παρούσας απόφασης στην οποία βασίζεται. Η γνωστοποίηση αυτή πρέπει να γίνεται από την αρμόδια αρχή μόλις λάβει τις αποφάσεις της και, οπωσδήποτε, εντός τριών μηνών από την ημερομηνία γνωστοποίησης της λήψης της αίτησης.

Άρθρο 7

Η αιτούσα αρχή μπορεί κάθε στιγμή να αποσύρει την αίτηση πληροφοριών που διαβίβασε στην αρμόδια αρχή. Η σχετική απόφαση κοινοποιείται εγγράφως (π.χ. με τέλεξ ή φαξ) στην αρμόδια αρχή.

ΤΙΤΛΟΣ III

ΑΙΤΗΣΗ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗΣ*Άρθρο 8*

1. Η αίτηση για πληροφορίες που αναφέρεται στο άρθρο 8 της παρούσας απόφασης υποβάλλεται γραπτώς σε δύο αντίτυπα σύμφωνα με το πρότυπο που καταρτίζεται στην οδηγία 2002/94/ΕΚ της Επιτροπής. Η εν λόγω αίτηση φέρει την επίσημη σφραγίδα της αιτούσας αρχής και υπογράφεται από υπάλληλο που είναι δεόντως εξουσιοδοτημένος να υποβάλλει τέτοιου είδους αίτηση.
2. Στην αίτηση επισυνάπτεται σε δύο αντίτυπα ο τίτλος (ή η απόφαση) του οποίου ζητείται η κοινοποίηση.

Άρθρο 9

Η αίτηση κοινοποίησης μπορεί να αφορά κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο το οποίο, σύμφωνα με τη νομοθεσία της χώρας όπου η αιτούσα αρχή έχει την έδρα της, πρέπει να ενημερώνεται για κάθε τίτλο ή απόφαση που το αφορά.

Στο μέτρο που αυτό δεν αναφέρεται στον τίτλο ή στην απόφαση για τα οποία ζητείται κοινοποίηση, η αίτηση κοινοποίησης αναφέρεται στη διαδικασία αμφισβήτησης της απαίτησης ή είσπραξης της απαίτησης σύμφωνα με τη νομοθεσία της χώρας όπου η αιτούσα αρχή έχει την έδρα της.

Άρθρο 10

1. Η αρμόδια αρχή γνωστοποιεί εγγράφως τη λήψη της αίτησης πληροφοριών εντός της συντομότερης δυνατής προθεσμίας και, οπωσδήποτε, εντός επτά ημερών από την ημέρα της λήψης αυτής.

Αμέσως μετά τη λήψη της αίτησης κοινοποίησης, η αρμόδια αρχή λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για να πραγματοποιήσει αυτή την κοινοποίηση σύμφωνα με τις νομοθετικές διατάξεις που ισχύουν στη χώρα όπου έχει την έδρα της.

Εάν αποβεί απαραίτητο, αλλά με την επιφύλαξη πάντα της τελικής ημερομηνίας που αναφέρεται στην αίτηση για κοινοποίηση, η αρμόδια αρχή ζητά από την αιτούσα αρχή την παροχή πρόσθετων πληροφοριών.

Η αιτούσα αρχή παρέχει όλες τις περαιτέρω πληροφορίες στις οποίες έχει κανονικά πρόσβαση.

Η αρμόδια αρχή σε καμία περίπτωση δεν αμφισβητεί την ισχύ του τίτλου ή της απόφασης των οποίων ζητείται κοινοποίηση.

2. Η αρμόδια αρχή ενημερώνει την αιτούσα αρχή για την ημερομηνία κοινοποίησης μόλις αυτή πραγματοποιηθεί, επιστρέφοντας της ένα από τα δύο αντίγραφα της αίτησής της με δεόντως συμπληρωμένο το πιστοποιητικό στην οπίσθια όψη.

ΤΙΤΛΟΣ IV

ΑΙΤΗΣΗ ΕΙΣΠΡΑΞΗΣ Ή/ΚΑΙ ΛΗΨΕΩΣ ΠΡΟΔΗΠΤΙΚΩΝ ΜΕΤΡΩΝ*Άρθρο 11*

1. Η αίτηση για είσπραξη ή συντηρητικά μέτρα που αναφέρεται στα άρθρα 9 και 16 της παρούσας απόφασης υποβάλλεται γραπτώς σύμφωνα με το πρότυπο που καταρτίζεται στην οδηγία 2002/94/ΕΚ της Επιτροπής. Η αίτηση, που συμπεριλαμβάνει δήλωση ότι πληρούνται οι όροι που θεσπίζει η παρούσα απόφαση για την έναρξη της διαδικασίας αμοιβαίας συνδρομής στην συγκεκριμένη περίπτωση, φέρει την επίσημη σφραγίδα της αιτούσας αρχής και υπογράφεται από υπάλληλο δεόντως εξουσιοδοτημένο να υποβάλλει τέτοιου είδους αίτηση.

2. Ο εκτελεστός τίτλος που επισυνάπτεται στην αίτηση είσπραξης ή της λήψης συντηρητικών μέτρων δύναται να εκδίδεται συνολικά για περισσότερες απαιτήσεις, εφόσον αφορά το ίδιο πρόσωπο.

Για την εφαρμογή των άρθρων 12 έως 19, το σύνολο των απαιτήσεων που αποτελούν αντικείμενο του ίδιου εκτελεστού τίτλου θεωρούνται ότι συνιστούν μια μόνον απαίτηση.

Άρθρο 12

Η αίτηση εισπραξής ή/και λήψης συντηρητικών μέτρων μπορεί να αφορά οποιοδήποτε πρόσωπο που αναφέρεται στο άρθρο 3.

Άρθρο 13

1. Εάν το νόμισμα της χώρας στην οποία είναι εγκατεστημένη η αιτούσα αρχή είναι διαφορετικό από το νόμισμα της χώρας στην οποία είναι εγκατεστημένη η αιτούσα αρχή, η αιτούσα αρχή εκφράζει το ποσό της εισπρακτέας απαίτησης και στα δύο νομίσματα.

2. Η συναλλαγματική ισοτιμία που ισχύει για την εφαρμογή της παραγράφου 1 είναι η τελευταία τρέχουσα τιμή πώλησης που διαπιστώνεται στην ή στις πιο αντιπροσωπευτικές αγορές συναλλάγματος της χώρας, όπου η αιτούσα αρχή έχει την έδρα της κατά την ημερομηνία υπογραφής της αίτησης.

Άρθρο 14

1. Η αρμόδια αρχή γνωστοποιεί εγγράφως, εντός της συντομότερης δυνατής προθεσμίας και, οπωσδήποτε, εντός επτά ημερών από την ημερομηνία λήψεως της αίτησης για εισπραξη ή λήψη συντηρητικών μέτρων:

- α) γνωστοποιεί την λήψη της αίτησης·
- β) ζητά από την αιτούσα αρχή να συμπληρώσει την αίτηση εάν δεν περιέχει τις πληροφορίες ή άλλες λεπτομέρειες που αναφέρονται στο άρθρο 10 της παρούσας απόφασης.

Η αιτούσα αρχή παρέχει όλες τις πληροφορίες στις οποίες έχει πρόσβαση.

2. Εάν η αιτούσα αρχή δεν λάβει τα απαιτούμενα μέτρα εντός της τριμήνης προθεσμίας που θέτει το άρθρο 11 της παρούσας απόφασης, ενημερώνει, το συντομότερο δυνατόν και εν πάση περιπτώσει εντός επτά ημερών από τη λήξη της εν λόγω προθεσμίας, την αιτούσα αρχή γραπτώς (π.χ. με τэлеξ ή φαξ) σχετικά με τους λόγους για τους οποίους δεν μπόρεσε να τηρήσει την προθεσμία.

Άρθρο 15

1. Στην περίπτωση κατά την οποία όλες ή μέρος των αιτούμενων πληροφοριών, ανάλογα με τη συγκεκριμένη περίπτωση, δεν είναι δυνατόν να ληφθούν εντός εύλογης προθεσμίας, η αρμόδια αρχή πληροφορεί σχετικά την αιτούσα αρχή, αναφέροντας τους λόγους.

2. Όχι αργότερα από το πέρας κάθε εξαμήνης περιόδου από την ημερομηνία γνωστοποίησης της λήψεως της αίτησης, η αρμόδια αρχή ενημερώνει την αιτούσα αρχή σχετικά με το αποτέλεσμα της διαδικασίας που ανέλαβε να διεκπεραιώσει για την εισπραξη ή για τη λήψη συντηρητικών μέτρων.

3. Στο πλαίσιο των πληροφοριών που της κοινοποιούνται από την αρμόδια αρχή, η αιτούσα αρχή μπορεί να ζητήσει από την τελευταία να συνεχίσει τη διαδικασία για την εισπραξη ή για τη λήψη συντηρητικών μέτρων. Η αίτηση υποβάλλεται γραπτώς (π.χ. με τэлеξ ή με φαξ) εντός δύο μηνών από τη λήψη της κοινοποίησης του αποτελέσματος της εν λόγω διαδικασίας, και εξετάζεται από την αιτούσα αρχή σύμφωνα με τις διατάξεις που προβλέπονται για την αρχική αίτηση.

Άρθρο 16

1. Κάθε αγωγή αμφισβήτησης της απαίτησης ή του τίτλου που επιτρέπει την εκτέλεση της εισπραξής και η οποία ασκείται στη χώρα όπου η αιτούσα αρχή έχει την έδρα της κοινοποιείται εγγράφως από την αιτούσα αρχή στην αρμόδια αρχή αμέσως μόλις αυτή ενημερωθεί.

2. Εάν η νομοθεσία, οι κανονισμοί και οι διοικητικές πρακτικές που ισχύουν στη χώρα στην οποία έχει την έδρα της δεν επιτρέπουν τη λήψη συντηρητικών μέτρων ή την εισπραξη που ζητείται στη δεύτερη υποπαραγράφο του άρθρου 15 παράγραφος 2 της παρούσας απόφασης, η αρμόδια αρχή ενημερώνει σχετικά την αιτούσα αρχή το ταχύτερο δυνατόν, και εν πάση περιπτώσει εντός ενός μηνός από τη λήψη της κοινοποίησης που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

3. Οποιοδήποτε μέτρο λαμβάνεται στη χώρα στην οποία έχει την έδρα της η αρμόδια αρχή για την επιστροφή των εισπραχθέντων ποσών ή την αποζημίωση, όσον αφορά την εισπραξη αμφισβητούμενων απαιτήσεων σύμφωνα με τη δεύτερη υποπαραγράφο του άρθρου 15 παράγραφος 2 της παρούσας απόφασης, κοινοποιείται από την αρμόδια αρχή στην αιτούσα αρχή γραπτώς αμέσως αφού ενημερωθεί η πρώτη σχετικά με το εν λόγω μέτρο. Η αρμόδια αρχή επιτρέπει στο μέτρο του δυνατού στην αιτούσα αρχή τη συμμετοχή στις διαδικασίες για την εξόφληση του επιστρεπτέου ποσού και της οφειλόμενης αποζημίωσης. Μετά από αιτιολογημένη αίτηση της αρμόδιας αρχής, η αιτούσα αρχή μεταβιβάζει τα επιστραφέντα ποσά και την καταβληθείσα αποζημίωση εντός δύο μηνών από τη λήψη της εν λόγω αίτησης.

Άρθρο 17

1. Αν η αίτηση εισπραξής ή λήψης συντηρητικών μέτρων καθίσταται χωρίς αντικείμενο λόγω πληρωμής της απαίτησης ή λόγω ακύρωσής της ή για οποιονδήποτε άλλο λόγο, η αιτούσα αρχή ενημερώνει αμέσως εγγράφως (π.χ. με τэлеξ ή φαξ) την αρμόδια αρχή, ώστε η τελευταία να αποσύρει την αγωγή που άσκησε.

2. Εφόσον το ποσό της απαίτησης που αποτέλεσε αντικείμενο της αίτησης εισπραξής ή λήψης συντηρητικών μέτρων τροποποιείται για οποιονδήποτε λόγο, η αιτούσα αρχή ενημερώνει αμέσως εγγράφως (π.χ. με τэлеξ ή φαξ) την αρμόδια αρχή και, εάν αποβεί απαραίτητο, εκδίδει νέο τίτλο.

Εάν η τροποποίηση συνίσταται σε μείωση του ποσού της απαίτησης, η αρμόδια αρχή συνεχίζει τη δράση που έχει αρχίσει με σκοπό την εισπραξη ή τη λήψη συντηρητικών μέτρων, αλλά η δράση περιορίζεται στο ποσό που δεν έχει ακόμη εισπραχθεί. Εάν, όταν ενημερωθεί η αρμόδια αρχή σχετικά με τη μείωση του ποσού της απαίτησης, έχει ήδη εισπράξει ποσό υψηλότερο από το μη εισπραχθέν, αλλά η διαδικασία μεταφοράς που αναφέρει το άρθρο 18 δεν έχει ακόμη αρχίσει, η αρμόδια αρχή επιστρέφει το ποσό επιπλέον από το πληρωτέο στον δικαιούχο.

Αν η τροποποίηση συνίσταται σε αύξηση του ποσού της απαίτησης, η αιτούσα αρχή απευθύνει το συντομότερο στην αρμόδια αρχή συμπληρωματική αίτηση εισπραξής ή λήψης συντηρητικών μέτρων. Η συμπληρωματική αυτή αίτηση εξετάζεται από την αρμόδια αρχή, στο μέτρο του δυνατού, μαζί με την αρχική αίτηση της αιτούσας αρχής. Εφόσον, λαμβανομένης υπόψη της προόδου της τρέχουσας διαδικασίας, η συνένωση της συμπληρωματικής με την αρχική αίτηση είναι αδύνατη, η αρμόδια αρχή υποχρεούται να δώσει συνέχεια στην συμπληρωματική αίτηση, μόνο όταν αυτή αφορά ποσό ίσο ή μεγαλύτερο από αυτό που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της παρούσας απόφασης.

3. Για την μετατροπή του τροποποιημένου ποσού της απαίτησης στο νόμισμα της χώρας όπου η αρμόδια αρχή έχει την έδρα της, η αιτούσα αρχή εφαρμόζει την συναλλαγματική ισοτιμία που χρησιμοποίησε για την αρχική της αίτηση.

Άρθρο 18

Κάθε εισπραττόμενο από την αρμόδια αρχή ποσό, συμπεριλαμβανομένων κατά περίπτωση των τόκων που αναφέρονται στο άρθρο 12 παράγραφος 2 της παρούσας απόφασης, μεταφέρεται προς την αιτούσα αρχή στο νόμισμα της χώρας όπου η αρμόδια αρχή έχει την έδρα της. Η μεταφορά γίνεται εντός του μηνός που ακολουθεί την ημερομηνία πραγματοποίησης της εισπραξής.

Οι αρμόδιες αρχές μπορούν να συμφωνήσουν διαφορετικούς διακανονισμούς σχετικά με τη μεταβίβαση ποσών κατώτερων του κατωφλίου που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 19

Ανεξάρτητα από τα ποσά που εισπράττονται ενδεχομένως από την αρμόδια αρχή για τόκους, οι οποίοι αναφέρονται στο άρθρο 12 παράγραφος 2 της απόφασης, η απαίτηση θεωρείται ότι εισπράχθηκε κατά το ποσό που εκφράζεται σε εθνικό νόμισμα της χώρας όπου η αρμόδια αρχή έχει την έδρα της, με βάση την τιμή συναλλάγματος που αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 2.

ΤΙΤΛΟΣ V

ΕΠΙΛΕΞΙΜΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΑΡΝΗΣΗ ΑΙΤΗΣΕΩΝ ΣΥΝΔΡΟΜΗΣ ΔΙΑΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ*Άρθρο 20*

Αίτηση συνδρομής δύναται να υποβληθεί από την αιτούσα αρχή είτε για μια και μόνη απαίτηση είτε για περισσότερες απαιτήσεις, εφόσον αυτές βαρύνουν το ίδιο πρόσωπο.

Άρθρο 21

Εάν η αρμόδια αρχή αποφασίσει, σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 1 της παρούσας απόφασης, να αρνηθεί αίτηση συνδρομής, ενημερώνει την αιτούσα αρχή γραπτά για τους λόγους της άρνησης. Η γνωστοποίηση αυτή πρέπει να γίνεται από την αρμόδια αρχή μόλις λάβει τις αποφάσεις της και, οπωσδήποτε, εντός τριών μηνών από την ημερομηνία γνωστοποίησης της λήψης της αίτησης.

Άρθρο 22

Κάθε χώρα διορίζει τουλάχιστον έναν υπάλληλο πλήρως εξουσιοδοτημένο να προβεί σε διακανονισμούς σχετικά με την επιστροφή των ποσών σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 3 της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 23

1. Εφόσον η αρμόδια αρχή αποφασίσει να ζητήσει διακανονισμούς σχετικά με την επιστροφή, ενημερώνει την αιτούσα αρχή εγγράφως σχετικά με τους λόγους για τους οποίους θεωρεί ότι η είσπραξη της απαίτησης θέτει συγκεκριμένο πρόβλημα, συνεπάγεται πολύ υψηλές δαπάνες ή σχετίζεται με την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος.

Η αρμόδια αρχή επισυνάπτει λεπτομερή υπολογισμό των δαπανών για τις οποίες ζητά επιστροφή από την αιτούσα αρχή.

2. Η αρμόδια αρχή γνωστοποιεί εγγράφως τη λήψη της αίτησης διακανονισμού σχετικά με την επιστροφή εντός της συντομότερης δυνατής προθεσμίας και, οπωσδήποτε, εντός επτά ημερών από την ημέρα της λήψης αυτής.

Εντός δύο μηνών από τη γνωστοποίηση της λήψης της εν λόγω αίτησης, η αιτούσα αρχή ενημερώνει την αρμόδια αρχή για το κατά πόσον συμφωνεί με τον προταθέντα διακανονισμό σχετικά με την επιστροφή.

3. Εάν δεν επιτευχθεί συμφωνία μεταξύ της αιτούσας και της αρμόδιας αρχής όσον αφορά τον διακανονισμό σχετικά με την επιστροφή, η αιτούσα αρχή συνεχίζει κανονικά τις διαδικασίες είσπραξης.

ΤΙΤΛΟΣ III

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ*Άρθρο 24*

Οι πληροφορίες και άλλα στοιχεία που γνωστοποιούνται από την αρμόδια αρχή στην αιτούσα αρχή συντάσσονται στην επίσημη γλώσσα ή σε μια από τις επίσημες γλώσσες της χώρας, όπου η αρμόδια αρχή έχει την έδρα της, ή σε άλλη γλώσσα που συμφωνείται μεταξύ της αιτούσας και της αρμόδιας αρχής.

Άρθρο 25

Τα συμβαλλόμενα μέρη ενημερώνουν την Επιτροπή πριν τις 15 Μαρτίου κάθε έτους, ει δυνατόν με ηλεκτρονικά μέσα, σχετικά με τη χρήση των διαδικασιών που θεσπίζει η παρούσα απόφαση και τα αποτελέσματα που επιτεύχθηκαν κατά το προηγούμενο ημερολογιακό έτος.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Κατάλογος των τελωνείων που αναφέρονται στο άρθρο 62 παράγραφος 2

- CERDOC de la Direction Régionale des Douanes de Perpignan
- La Farga de Moles